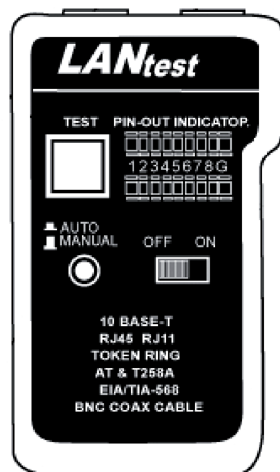
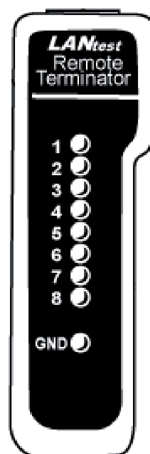


CMP-RCT31





MANUAL (p. 2)
LAN CABLE TESTER

ANLEITUNG (S. 8)
LAN-KABELPRÜFER

MODE D'EMPLOI (p. 14)
TESTEUR DE CÂBLE RÉSEAU

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 20)
LAN-KABELTESTER

MANUALE (p. 26)
TESTER CAVI LAN

MANUAL DE USO (p. 32)
PROBADOR DE CABLE LAN

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 38.)
LAN KÁBELTESZTER

KÄYTTÖOHJE (s. 44)
LAN-KAAPELIN TESTAAJA

BRUKSANVISNING (s. 50)
LAN-KABELTESTARE

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 56)
TESTER KABELU LAN

MANUAL DE UTILIZARE (p. 62)
TESTER CABLU LAN

ENGLISH

Introduction:

This König cable tester reads the correct pin configuration of the different LAN cables, by comparing the transmitting end to the corresponding receiving end. With the remote unit it's easy to test existing cables and connections. Ideal to test wires which are behind walls or ceilings. It is easy to verify the cable continuity, open, short and cross-connect.

Features:

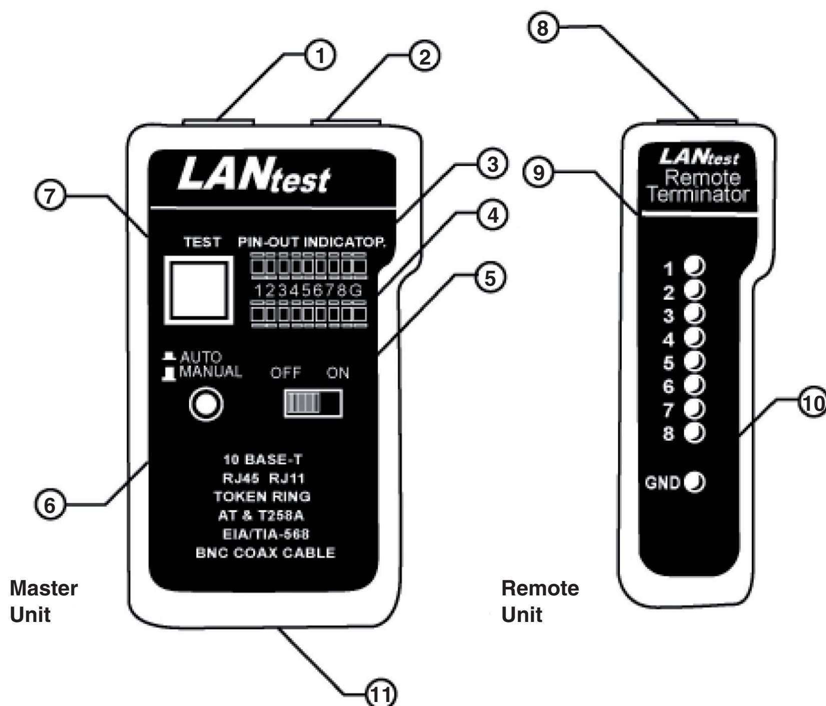
- Can test the correct pin configuration of 10Base-T, 10Base-2 Ethernet cable, RJ45/RJ11 modular cables, 258A, TIA-568A/568B and Token Ring cable etc.
- Easy to read cable status and verify cable continuity, open, short and miss wiring.
- With the remote unit it's easy to test existing cables and connections which are behind walls or ceilings.
- Can test with grounding.
- Auto or manual scan.

Specifications:

- Transmitter
  - Connections: 2x RJ45
  - Indication: LED
  - Switch: On/Off
  - Switch: Auto/Manual
  - Switch: Test
- Remote unit
  - Connections: RJ45
  - Indication: LED
- Power: 9 V Block (not included)
- Housing: Plastic

Connections:





1) RJ45 jack
2) RJ45 jack
3) LED display for sourcing end (jack 1)
4) LED display for receiving end (jack 2)
5) Power switch
6) LED scanning mode switch
7) Test switch for manual scan
8) RJ45 jack
9) LED display for receiving end (same as jack 2)
10) Ground LED for receiving end
11) Battery compartment (9 V block)

Operation and connection:

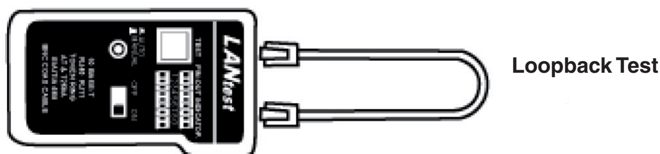
Loopback test

1) 10Base-T cable test.
- Plug one end of the to be tested cable into the sourcing of the RJ45 jack (marked with "▲") and another end of the to be tested cable in the receiving RJ45 jacks.

- Slide power switch on. When in auto mode the LEDs will light up in sequence to indicate the status of the wire. When in manual mode the first LED will light up, showing you the status of the first wire. Press a button on the remote unit to continue to the next wire.

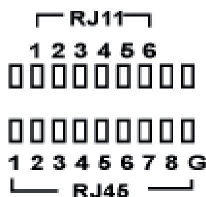
- Choose the Auto/Manual switch for Auto scan mode or Manual scan mode by pressing the Auto/Manual switch.

- When a wire is good, the upper and lower LED will light up simultaneously.



2) Modular cable test

- Please follow up the procedures of 10Base-T cable test. However the LED display should be read as the picture below.

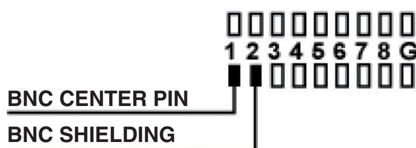


3) 10Base-2 cable test

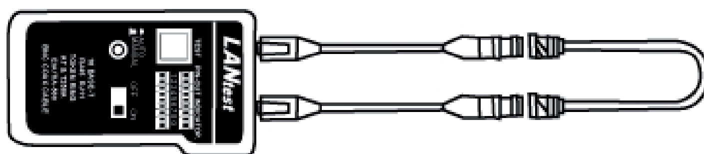
- Plug the 2 attached BNC adaptor cables on both RJ45 jacks, then connect the to be tested cable to both ends of the BNC adaptor cables.

- For the remaining procedures you may refer to the 10Base-T cable test.

Note: The center pin of BNC should be read on LED 1 and shielding pin of BNC should be read on LED 2 (see picture below)



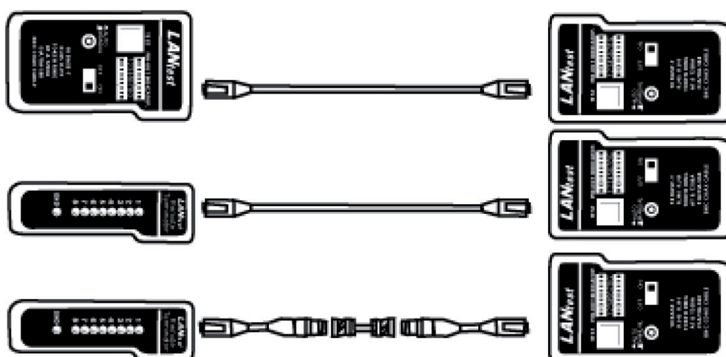
Note 2: As the 10Base-2 cable has only 2 wires, we suggest you read the result of the LED scan via manual mode.

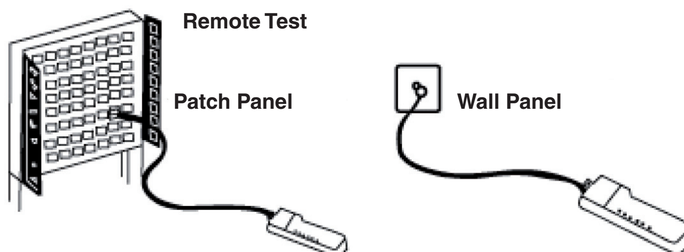


Remote test

- Plug one end of the to be tested cable into the sourcing RJ45 jack (marked with "▲") of the master unit and the end of the cable to the receiving RJ45 jack of the remote unit. If the to be tested cable is already installed on the patch panel or wall plate, you can use the adaptor cable to solve the connector gender problem.
- Switch to auto mode when you are performing this test alone. This way the tester will automatically test all the wires inside the cable, without you needing to push the buttons on the remote unit.
- Read the test result from the LED display on the remote unit.

Note: The LED display indicates the wires in the same sequence in auto mode as in manual mode.





Test result

1. Continuity	1 2 3 4 5 6 7 8 G	pin 2 is continued
2. Open	1 2 3 4 5 6 7 8 G	pin 2 is opened
3. Short	1 2 3 4 5 6 7 8 G	pin 2 and pin 3 are shorted
4. Miss wire	1 2 3 4 5 6 7 8 G	pin 3 and pin 6 are miss wired

Safety precautions:
Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:
Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:
No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:
Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.





Declaration of conformity

We,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
The Netherlands
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declare that product:
Name: König Electronic
Model: CMP-RCT31
Description: Lan cable tester

Is in conformity with the following standards
EMC: EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

Following the provisions of the 2004/108/EC directive.

‘s-Hertogenbosch, 01 July 2008

Mrs. J. Gilad
Purchase Director

DEUTSCH

Einleitung:

Dieser Kabelprüfer von König misst die richtige Stiftkonfiguration der verschiedenen LAN-Kabel durch Vergleich der Sendeseite mit der entsprechenden Empfangsseite. Mit dem Ferngerät ist es leicht, die vorhandenen Kabel und Anschlüsse zu prüfen. Er ist ideal, um Kabel hinter Wänden oder Decken zu prüfen. Es ist leicht zu erkennen, ob das Kabel durchgängig, offen, kurzgeschlossen oder kreuzgeschaltet ist.

Merkmale:

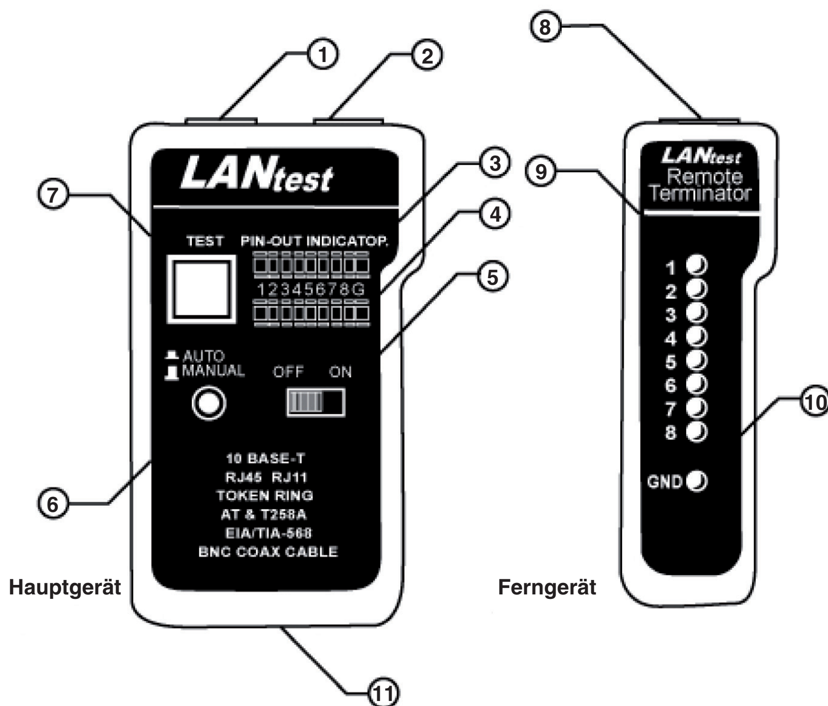
- Kann die richtige Stiftkonfiguration der Ethernetkabel 10Base-T und 10Base-2, der modularen Kabel RJ45/RJ11, der 258A-, TIA-568A/568B- und Token Ring-Kabel usw. prüfen.
- Leicht zu messender Kabelstatus und leicht zu erkennen, ob das Kabel durchgängig, offen, kurzgeschlossen oder falsch verkabelt ist.
- Mit dem Ferngerät können vorhandene Kabel und Anschlüsse hinter Wänden oder Dächern leicht geprüft werden.
- Kann mit Abschirmung prüfen.
- Hat automatische und manuelle Suche.

Technische Daten:

- Transmitter
  - Anschlüsse: 2x RJ45
  - Anzeige: LED
  - Schalter: An/Aus
  - Schalter: Automatisch/Manuell
  - Schalter: Prüfen
- Ferngerät
  - Anschlüsse: RJ45
  - Anzeige: LED
- Stromversorgung: 9 V-Block (nicht beigefügt)
- Gehäuse: Plastik

Anschlüsse:





1) RJ45-Buchse
2) RJ45-Buchse
3) LED-Display für Sendeseite (Buchse 1)
4) LED-Display für Empfangsseite (Buchse 2)
5) Netzschalter
6) Schalter und LED für Such-Modus
7) Prüf-Schalter für manuelle Suche
8) RJ45-Buchse
9) LED-Display für Empfangsseite (wie Buchse 2)
10) Erdungs-LED für Empfangsseite
11) Batteriefach (9 V-Block)

Bedienung und Anschluss:

Testschleife

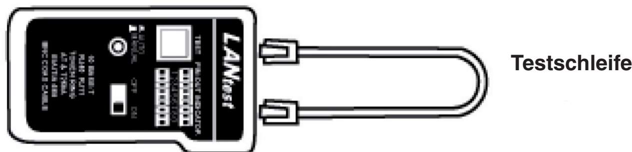
1) 10Base-T-Kabelprüfung.

- Stecken Sie ein Ende des zu prüfenden Kabels in die sendende RJ45-Buchse (gekennzeichnet durch "▲") und das andere Ende des zu prüfenden Kabels in die empfangende RJ45-Buchse.

- Schieben Sie den Netzschalter auf "ON". Wenn die LEDs im automatischen Modus leuchten, wird der Reihe nach der Status der Adern angezeigt. Wenn im manuellen Modus die erste LED leuchtet, wird Ihnen der Status der ersten Ader angezeigt. Drücken Sie eine Taste am Ferngerät, um zur nächsten Ader zu gehen.

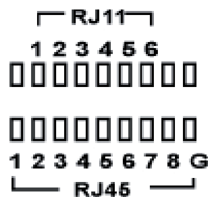
- Durch Drücken des Auto/Manual-Schalters können Sie zwischen automatischem und manuellem Suchmodus umschalten.

- Wenn eine Ader gut ist, leuchten die obere und untere LED gleichzeitig.



2) Prüfung von modularem Kabel

- Befolgen Sie bitte die Verfahren für die 10Base-T-Kabelprüfung. Auf der LED-Anzeige sollte jedoch folgendes Bild angezeigt werden:

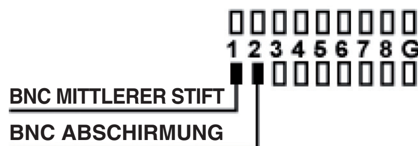


3) 10Base-2-Kabelprüfung

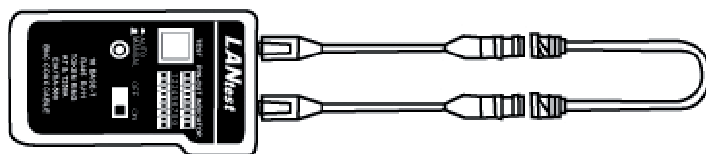
- Stecken Sie die beiden beigefügten BNC-Adapterkabel in beide RJ45-Buchsen, dann schließen Sie das zu prüfende Kabel an beide Enden der BNC-Adapterkabel an.

- Das restliche Vorgehen ist wie bei der 10Base-T-Kabelprüfung.

Hinweis: Der mittlere Stift des BNC-Adapters ist an LED1 und der abschirmende Stift ist an LED2 abzulesen (siehe Abbildung unten).



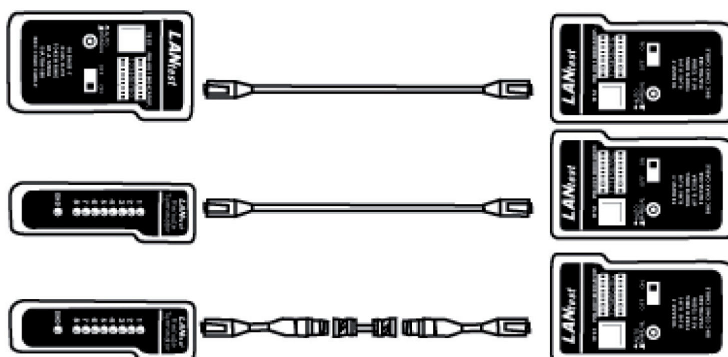
Hinweis 2: Da das 10Base-2-Kabel nur zwei Adern hat, schlagen wir vor, das Ergebnis der Suche im manuellen Modus von der LED abzulesen.

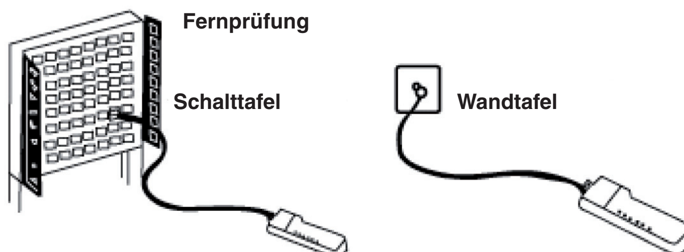


Fernprüfung

- Stecken Sie ein Ende des zu prüfenden Kabels in die sendende RJ45-Buchse (gekennzeichnet durch “▲”) des Hauptgeräts und das andere Ende des Kabels in die empfangende Buchse des Ferngeräts. Wenn das zu prüfende Kabel bereits auf der Schalttafel oder Wandtafel installiert ist, können Sie das Adapterkabel benutzen, um Probleme mit der Art des Anschlusses zu lösen.
- Schalten Sie in den automatischen Modus um, wenn Sie diese Prüfung allein durchführen. Dadurch überprüft das Prüfgerät alle Adern im Kabel automatisch, ohne dass Sie die Tasten am Ferngerät drücken müssen.
- Lesen Sie das Prüfergebnis vom LED-Display am Ferngerät ab.

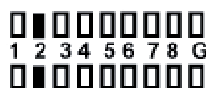
Hinweis: Das LED-Display zeigt die Adern im automatischen Modus in derselben Reihenfolge wie im manuellen Modus an.





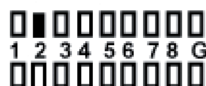
Prüfergebnis

1. Durchgang



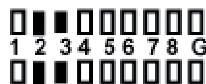
Stift 2 ist durchgängig

2. Offen



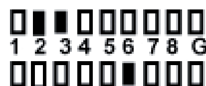
Stift 2 ist offen

3. Kurzschluss



Stifte 2 und 3 sind kurzgeschlossen

4. Falsch verdrahtet



Stifte 3 und 6 sind falsch verdrahtet

Sicherheitsvorkehrungen:
Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:
Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Es wird keine Garantie oder Gewährleistung bei Veränderungen, Modifikationen oder Schäden durch unsachgemäße Behandlung des Produktes gewährt.

Allgemeines:
Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Achtung:





Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Niederlande
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:

Marke:	König Electronic
Modell:	CMP-RCT31
Beschreibung:	LAN-Kabelprüfer

den folgenden Standards entspricht:
EMV: EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie.

'S-Hertogenbosch, 01. Juli 2008

J. Gilad
Einkaufsleiterin

FRANÇAIS

Introduction :

Ce testeur de câble König détecte la configuration correcte des broches des différents câbles réseau en comparant l'extrémité d'émission avec l'extrémité de réception correspondante. Grâce à l'unité distante, vous pouvez facilement tester les câbles et les connexions existants. Idéal pour tester les fils derrière les murs ou dans le plafond. Vous pouvez facilement vérifier la continuité du câble, les connexions ouvertes et croisées et les court-circuits.

Caractéristiques :

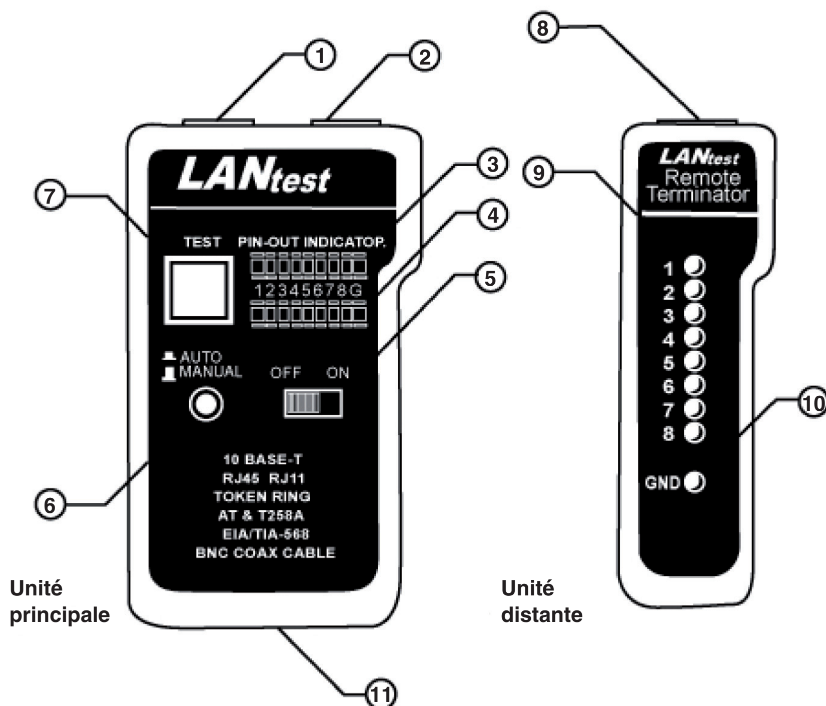
- Possibilité de tester la configuration correcte des broches des câbles Ethernet 10Base-T, 10Base-2, RJ45/RJ11 modulaires, 258A, TIA-568A/568B, en anneau à jeton, etc.
- Etat du câble facile à lire et possibilité de vérifier la continuité du câble, les connexions ouvertes, les court-circuits et les connexions manquantes.
- Grâce à l'unité distante, vous pouvez facilement tester les câbles et les connexions existant derrière les murs ou dans le plafond.
- Possibilité de tester avec la mise à la terre.
- Fonctionnalités avec balayage auto ou manuel.

Caractéristiques techniques :

- Émetteur :
  - Raccordements : 2x RJ45
  - Indication : LED
  - Commutateur : On/Off
  - Commutateur : Auto/Manuel
  - Commutateur : Test
- Unité distante
  - Raccordements : RJ45
  - Indication : LED
- Alimentation : bloc 9 V (non fourni)
- Boîtier : plastique

Raccordements :





1) Prise RJ45
2) Prise RJ45
3) Affichage à LED pour l'extrémité d'émission (prise 1)
4) Affichage à LED pour l'extrémité de réception (prise 2)
5) Interrupteur
6) Commutateur de mode de balayage à LED
7) Commutateur de test pour balayage manuel
8) Prise RJ45
9) Affichage à LED pour l'extrémité de réception (idem prise 2)
10) LED de mise à la terre pour l'extrémité de réception
11) Compartiment à piles (bloc 9 V)

Fonctionnement et raccordement :

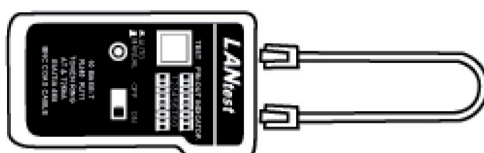
Test de boucle de retour

1) Test de câble 10Base-T.
- branchez une extrémité du câble à tester dans la prise d'émission RJ45 (marquée par "▲") et l'autre extrémité du câble à tester dans la prise de réception RJ45.

- Activez l'alimentation. En mode automatique, les LED s'allument en séquence pour indiquer l'état du câble. En mode manuel, la première LED s'allume pour indiquer l'état du premier fil. Appuyez sur un bouton de l'unité distante pour continuer le test du prochain fil.

- Placez le commutateur Auto/Manuel sur le mode de balayage Auto ou Manuel en appuyant dessus.

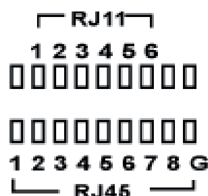
- Lorsque le fil est bon, la LED supérieure et la LED inférieure s'allument en même temps.



Test de boucle de retour

2) Test de câble modulaire

- Veuillez suivre les procédures du test de câble 10Base-T. L'affichage à LED doit cependant être identique à l'image suivante.

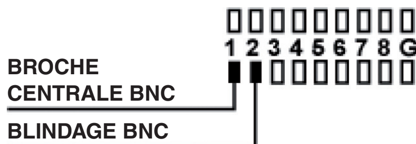


3) Test de câble 10Base-2

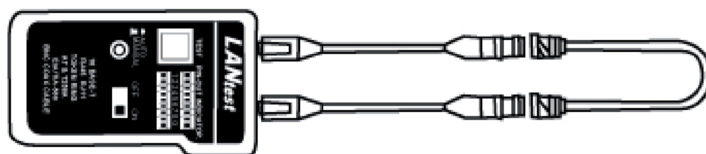
- Branchez les 2 câbles adaptateurs BNC joints sur les deux prises RJ45, puis branchez le câble à tester sur les deux extrémités de câble adaptateurs BNC.

- Consultez le test de câble 10Base-T pour le reste des procédures.

Note : la broche centrale du BNC doit être lue sur la LED 1 et la broche de blindage du BNC doit être lue sur la LED 2 (voir image ci-dessous)



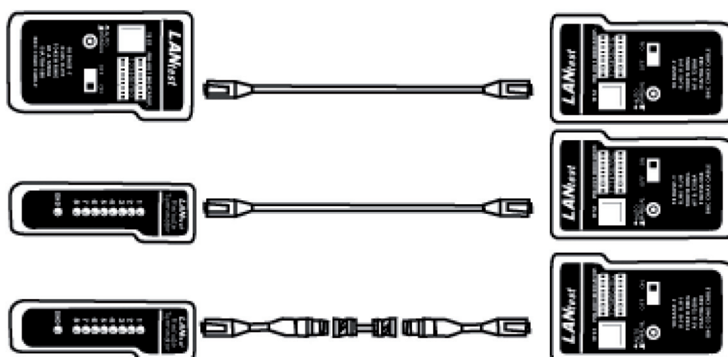
Note 2 : Puisque le câble 10Base-2 ne possède que 2 fils, nous vous conseillons de lire le résultat du balayage LED en mode manuel.

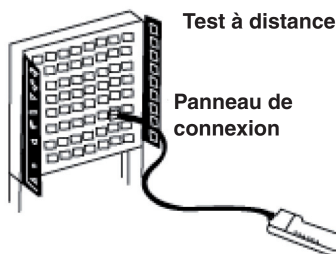


Test à distance

- Branchez une extrémité du câble à tester dans la prise d'émission RJ45 (marquée par “▲”) de l'unité principale et l'extrémité du câble à la prise de réception RJ45 de l'unité distante. Si le câble à tester est déjà installé sur le panneau de connexion ou la plaque murale, vous pouvez utiliser le câble adaptateur pour résoudre le problème de genre du connecteur.
- Passez en mode automatique lorsque vous effectuez ce test seul. De cette manière, le testeur effectuera automatiquement le test de tous les fils à l'intérieur du câble, sans nécessiter l'appui sur les boutons de l'unité distante.
- Lisez le résultat du test sur l'affichage à LED de l'unité distante.

Note : L'affichage à LED indique les fils dans la même séquence en mode automatique comme en mode manuel.





Panneau mural

Résultat du test

1. Continuité	1 2 3 4 5 6 7 8 G	continuité sur la broche 2
2. Ouverture	1 2 3 4 5 6 7 8 G	ouverture sur la broche 2
3. Court-circuit	1 2 3 4 5 6 7 8 G	les broches 2 et 3 sont court-circuitées
4. Mauvais câblage	1 2 3 4 5 6 7 8 G	les broches 3 et 6 sont mal câbléesl

Consignes de sécurité :
N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien :
Ne nettoyez qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :
Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :
Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont titulaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

Attention :




Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.



Déclaration de conformité

Nous,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
The Netherlands
Tél : 0031 73 599 1055
Couriel : info@nedis.com

Déclarons que le produit :
Nom : König Electronic
Modèle: CMP-RCT31
Description: Testeur de câble réseau

est conforme aux prescriptions des normes suivantes :
EMC: EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

suivant la directive 2004/108/CEE.

‘s-Hertogenbosch, 1er juillet 2008

Mme. J. Gilad
Directrice des Achats

NEDERLANDS

Introductie:

Deze König kabeltester leest de correcte pinconfiguratie van verschillende LAN-kabels, door het zendende deel en het ontvangende deel te vergelijken. Met de afstandseenheid is het eenvoudig om bestaande kabels en verbindingen te testen. Ideaal om kabels te testen die achter wanden of plafonds zijn aangebracht. Het is eenvoudig om de kabel te controleren op continuïteit, op kortsluiting of op verwisseling.

Eigenschappen:

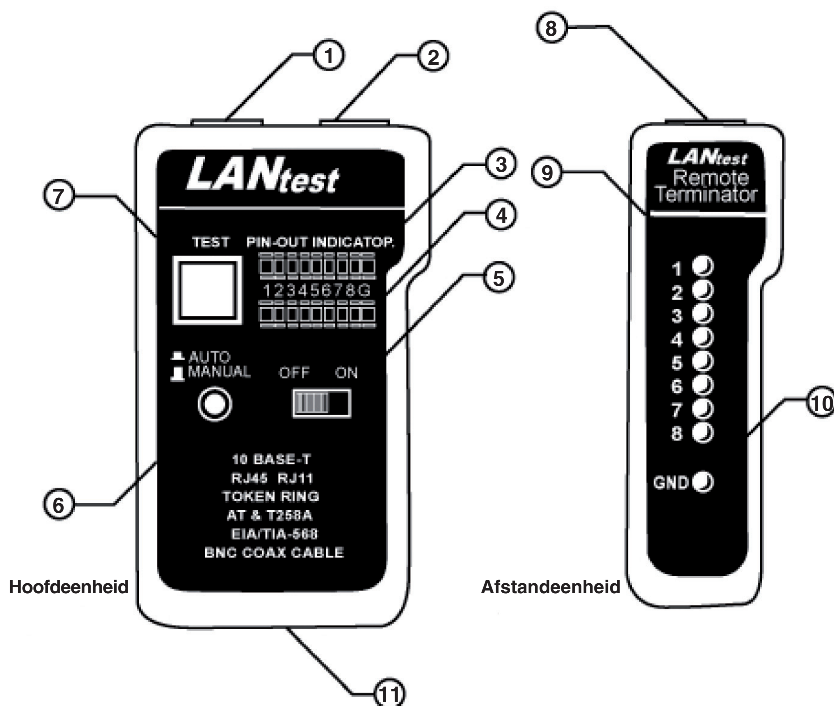
- U kunt de juiste pinconfiguratie van 10Base-T, 10Base-2 Ethernetkabel, RJ45/RJ11 modulaire kabels, 258A, TIA-568A/568B, Token Ring kabels enz. controleren.
- De status is eenvoudig afleesbaar om de kabel op continuïteit, kortsluiting, open en ontbrekende draden te controleren.
- Met de afstandseenheid is het eenvoudig om bestaande kabels en verbindingen te testen die zijn aangebracht achter wanden en plafonds.
- Kan testen zonder aarding.
- Uitgerust met auto of handmatige scan.

Specificaties:

- Zender
  - Aansluitingen: 2x RJ45
  - Aanduiding: LED
  - Schakelaar: aan/uit
  - Schakelaar: Auto/Manual (handmatig)
  - Schakelaar: Test
- Afstandseenheid
  - Aansluitingen: RJ45
  - Aanduiding: LED
- Voeding: 9 V Batterij (niet bijgesloten)
- Behuizing: Kunststof

Aansluitingen:





1) RJ45 contactbus
2) RJ45 contactbus
3) LED weergave voor broneinde (contactbus 1)
4) LED weergave voor ontvangsteinde (contactbus 2)
5) Aan-/uitschakelaar.
6) LED scan modus schakelaar
7) Test schakelaar voor handmatige scan
8) RJ45 contactbus
9) LED weergave voor ontvangsteinde (zelfde als contactbus 2)
10) Aarding LED voor ontvangsteinde
11) Batterijvak (9 V batterij)

Gebruik en aansluiting:

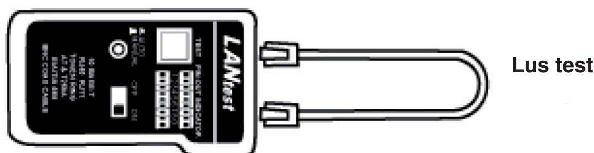
Lus test

1) 10Base-T kabeltest.
- Steek één eind van de te testen kabel in de bron RJ45 contactbus (gemarkeerd met "▲") en het andere eind van de te testen kabel in de ontvangende RJ45 contactbus.

- Schuif de power switch (aan-/uitschakelaar) naar on. De leds in auto modus zullen opeenvolgend gaan branden. Wanneer de eerste led zal gaan branden in manual mode (handmatige modus), toont dit de status van het eerste draad. Druk op een knop op de afstandseenheid om verder te gaan met de volgende draad.

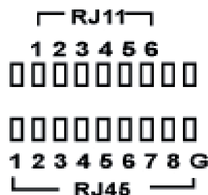
- Stel de Auto/Manual schakelaar op Auto scan modus of Manual scan modus door de Auto/Manual schakelaar te verschuiven.

- Wanneer een draad goed is, zullen de bovenste en onderste leds simultaan gaan branden.



2) Modulaire kabeltest

- Volg de procedure van de 10Base-T kabeltest. De led-weergave dient echter op de hieronder weergegeven wijze te worden beoordeeld.

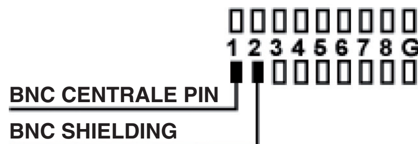


3) 10-2 Base-T kabeltest.

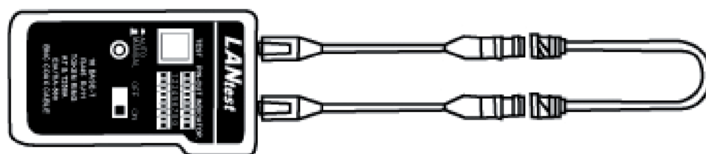
- Steek de 2 aangesloten BNC verloopkabels in beide RJ45 contactbussen, sluit dan de te testen kabel aan op beide einden van de BNC verloopkabels.

- Voor de resterende procedures kunt u de 10Base-T kabeltest raadplegen.

NB: De centrale pin van BNC dient te worden gelezen op LED 1 en de afgeschermde pin van BNC dient te worden gelezen op LED 2 (zie onderstaande afbeelding)



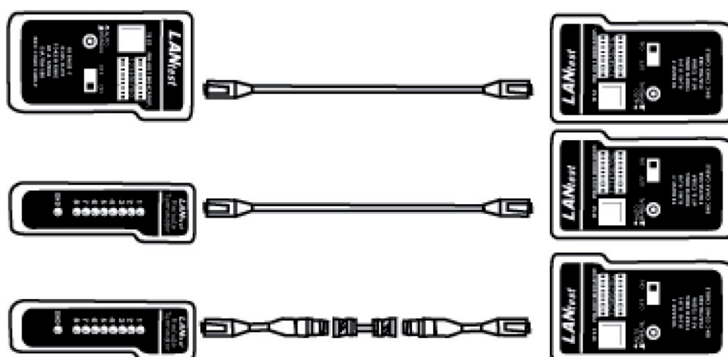
NB 2: Omdat de 10Base-2 kabel maar 2 draden heeft, raden wij het aan om de resultaten van de LED scan te lezen in de manual modus.

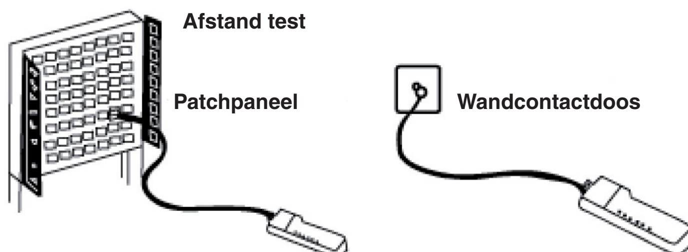


Afstand test

- Steek één eind van de te testen kabel in de bron RJ45 contactbus (gemarkeerd met "▲") van de hoofdeenheid en het andere eind van de kabel in de ontvangende RJ45 contactbus van de ontvangende eenheid. Indien de te testen kabel reeds is aangesloten op het patchpaneel of muurpaneel, kunt u de verloopkabel gebruiken om het stekker probleem op te lossen.
- Schakel naar auto modus wanneer u deze test alleen gaat uitvoeren. Op deze manier zal de tester automatisch alle draden binnen de kabel testen, zonder dat u op de knoppen hoeft te drukken van de afstandseenheid.
- Lees de testresultaten van de led-weergave op de afstandseenheid.

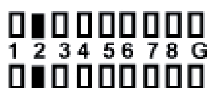
NB: De led-weergave geeft de draden in dezelfde volgorde weer in de auto modus als in de manuele modus.





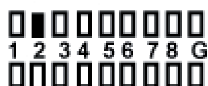
Testresultaten

1. Continuïteit



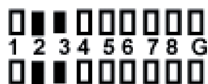
pin 2 is constant

2. Open



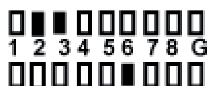
pin 2 is open

3. Kortsluiting



pin 2 en pin 3 zijn kortgesloten

4. Ontbrekende draad



pin 3 en pin 6 zijn foutief aangesloten

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:
Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:
Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:
Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:
Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Let op:




Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.



CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Nedis BV
De Tweeling 28
5215 MC ’s-Hertogenbosch
Nederland
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Naam:	König Electronic
Model:	CMP-RCT31
Omschrijving:	LAN-kabeltester

in overeenstemming met de volgende normen is
EMC: EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

Conform de bepalingen van richtlijn 2004/108/EG.

‘s-Hertogenbosch, 1 juli 2008

Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română

ITALIANO

Introduzione:

Questo tester per cavi König legge la corretta configurazione dei pin dei vari cavi LAN, confrontando l'estremità trasmittente alla corrispondente estremità ricevente. Grazie all'unità a distanza, è facile testare i cavi e i collegamenti esistenti. Ideale per testare i fili dietro pareti o soffitti. È facile verificare la continuità, l'apertura, il corto circuito e il collegamento trasversale.

Caratteristiche:

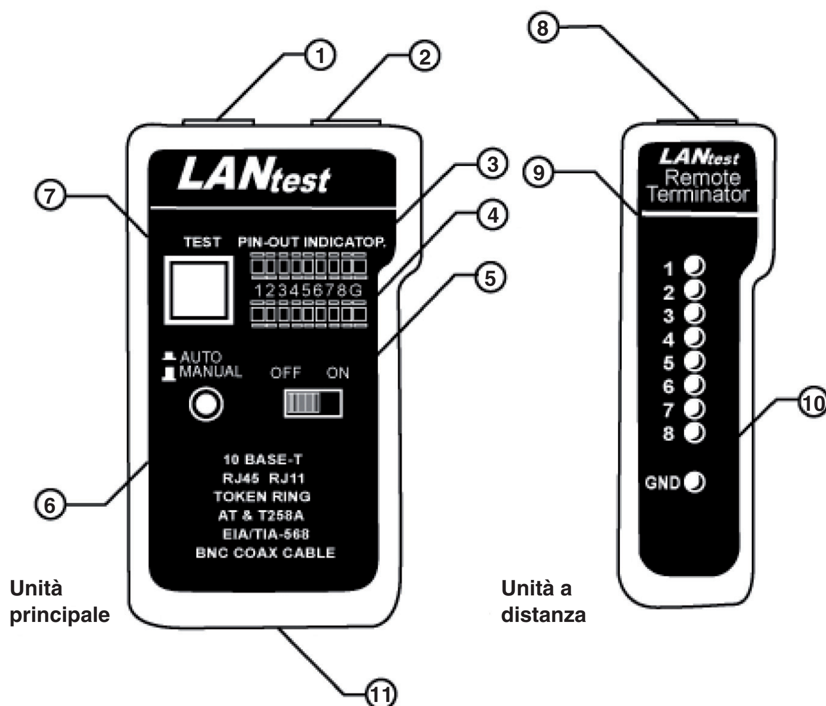
- Può testare la corretta configurazione dei pin di cavo Ethernet 10 Base-T, 10Base-2, cavi modulari RJ45/RJ11, cavi 258A, TIA-568A/568B e Token Ring, ecc.
- Rende facile leggere lo stato del cavo e verificare la continuità, l'apertura, il corto circuito del cavo e il cablaggio mancante.
- Grazie all'unità a distanza è facile testare i cavi e i collegamenti esistenti dietro pareti o soffitti.
- Può testare con messa a terra.
- Funzioni con scansione automatica o manuale.

Caratteristiche tecniche:

- Trasmettitore
  - Collegamenti: 2x RJ45
  - Indicatore: LED
  - Interruttore: ON/OFF
  - Interruttore: Automatico/Manuale
  - Interruttore: Test
- Unità a distanza
  - Collegamenti: RJ45
  - Indicatore: LED
- Alimentazione: Blocco 9 V (non incluso)
- Contenitore: Plastica

Collegamenti:





1) Jack RJ45
2) Jack RJ45
3) Display LED per estremità sorgente (jack 1)
4) Display LED per estremità ricevente (jack 2)
5) Interruttore di alimentazione
6) Interruttore LED modalità scansione
7) Interruttore test per scansione manuale
8) Jack RJ45
9) Display LED per estremità ricevente (uguale a jack 2)
10) LED messa a terra per estremità ricevente
11) Vano batterie (9 V a blocco)

Funzionamento e collegamento:

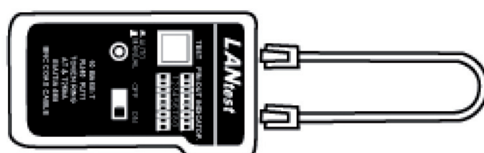
Test loop di prova

1) Test cavo 10 Base-T.
- inserire una delle estremità del cavo da testare nella sorgente del jack RJ45 (contrassegnata con "▲") e un'altra estremità del cavo da testare nei jack RJ45 riceventi.

- Far scorrere l'interruttore su ON. In modalità automatica, i LED si illumineranno in sequenza, per indicare lo stato del filo. In modalità manuale, il primo LED si illuminerà, indicando lo stato del filo. Premere un pulsante sull'unità a distanza per continuare sul filo successivo.

- Scegliere la modalità di scansione automatica o la modalità di scansione manuale premendo l'interruttore automatico/manuale.

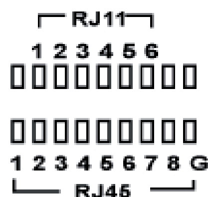
- Se il filo è in buone condizioni, i LED superiore e inferiore si illumineranno contemporaneamente.



Test loop di prova

2) Test del cavo modulare

- Attenersi alle procedure del test del cavo 10 Base-T. Il display del LED deve comunque essere letto secondo quanto illustrato di seguito.

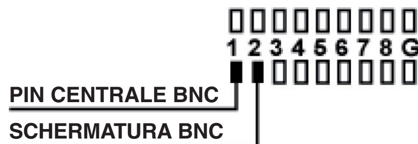


3) Test cavo 10 Base-2

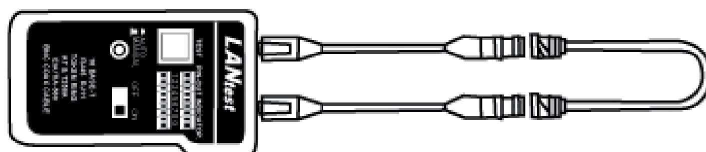
- Inserire i 2 cavi dell'adattatore BNC connessi su entrambi i jack RJ45, quindi collegare il cavo da testare a entrambe le estremità dei cavi dell'adattatore BNC.

- Per le altre procedure, consultare il test del cavo 10 Base-T.

Nota: il pin centrale di BNC deve apparire sul LED 1 e il pin di schermatura di BNC deve apparire sul LED 2 (vedere la figura più avanti).



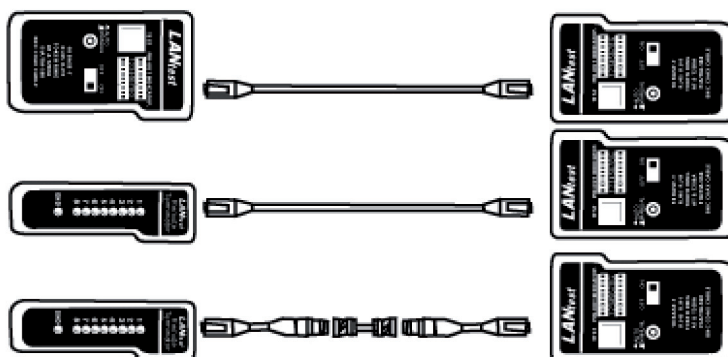
Nota 2: Poiché i cavi 10 Base-2 sono dotati di 2 soli fili, si consiglia di leggere il risultato della scansione LED con la modalità manuale.



Test a distanza

- Inserire un'estremità del cavo da testare nel jack RJ45 sorgente (contrassegnato con "▲") dell'unità principale e l'estremità del cavo al jack RJ45 ricevente sull'unità a distanza. Se il cavo da testare è già installato sul pannello di raccordo o sul quadro a parete, è possibile usare il cavo dell'adattatore per risolvere il problema del genere di connettore.
- Se si esegue solo questo test, passare in modalità automatica. In tal modo, il tester eseguirà automaticamente il test su tutti i fili interni al cavo, senza necessità di premere i pulsanti sull'unità a distanza.
- Leggere il risultato del test sul display LED sull'unità remota.

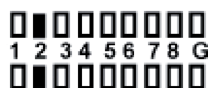
Nota: Il display LED indica i fili con la stessa sequenza in modalità automatica e in modalità manuale.





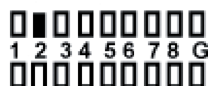
Risultato del test

1. Continuità



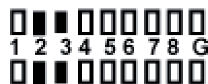
il pin 2 è continuo

2. Apertura



il pin 2 è aperto

3. Corto



il pin 2 e il pin 3 sono in corto

4. Filo mancante



nel pin 3 e nel pin 6 mancano fili

Precauzioni di sicurezza:
Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:
Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:
Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono qui riconosciuti come tali.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.



English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano
Español
Magyar
Suomi
Svenska
Česky
Română

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Paesi Bassi
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:

Nome:	König Electronic
Modello:	CMP-RCT31
Descrizione:	Tester cavi LAN

è conforme ai seguenti standard:

EMC:	EN 61000-6-1:2001
	EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

Secondo le disposizioni della direttiva 2004/108/CE.

's-Hertogenbosch, 1 luglio 2008

Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

ESPAÑOL

Introducción:

Este probador de cable de König lee la configuración de la clavija correcta en distintos cables LAN, comparando el extremo de transmisión con el extremo correspondiente de recepción. Gracias a la unidad remota, es fácil probar los cables y las conexiones existentes. Ideal para probar cables tras paredes o techos. Es fácil de comprobar la continuidad del cable, la apertura, los cortes y las conexiones cruzadas.

Características:

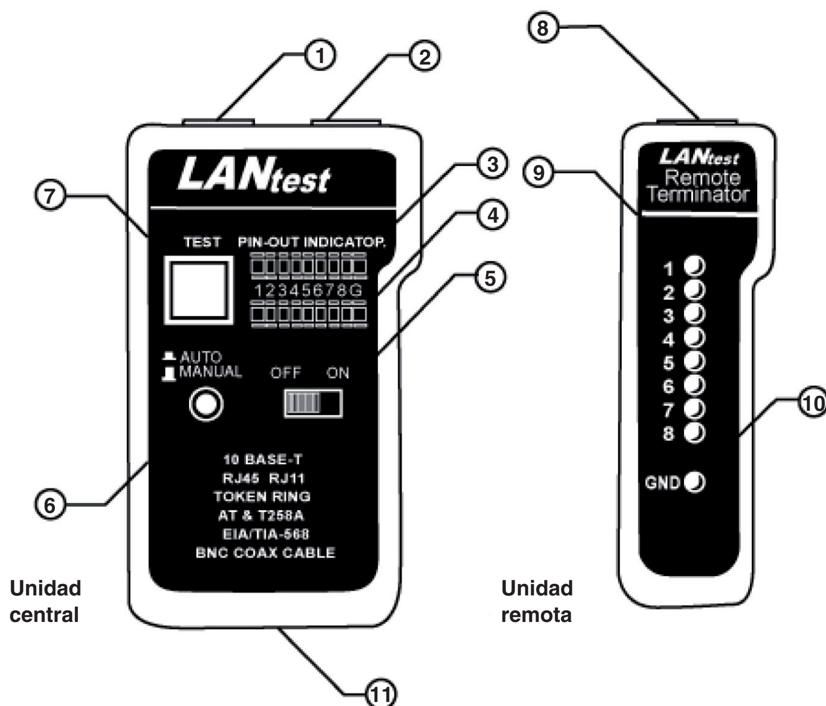
- Puede probar la correcta configuración de clavijas del cable Ethernet 10Base-T, 10Base-2, los cables modulares RJ45/RJ11 el cable 258A, TIA-568A/568B y el cable Token Ring.
- Fácil de leer el estado del cable y comprobar la continuidad del cable, la apertura, los cortes y los cables que falten.
- Con la unidad remota, es fácil probar los cables y conexiones existentes que se esconden tras las paredes y techos.
- Puede probar con puesta a tierra.
- Funciones con búsqueda automática o manual.

Especificaciones:

- Transmisor:
  - Conexiones: 2x RJ45
  - Indicación: LED
  - Interruptor: "ON/OFF" (ACTIVADO/DESACTIVADO)
  - Interruptor: Automático/Manual
  - Interruptor: Prueba
- Unidad remota
  - Conexiones: RJ45
  - Indicación: LED
- Potencia: Bloque de 9 V (no incluido)
- Carcasa: Plástico

Conexiones:





1) Toma de RJ45
2) Toma de RJ45
3) Pantalla LED para el extremo de fuente (toma 1)
4) Pantalla LED para el extremo de recepción (toma 2)
5) Interruptor de alimentación
6) Interruptor en modo de búsqueda LED
7) Interruptor de prueba para la búsqueda manual
8) Toma de RJ45
9) Pantalla LED para el extremo de recepción (igual que la toma 2)
10) LED de tierra para el extremo de recepción
11) Compartimento de pilas (bloque de 9 V)

Funcionamiento y conexión:

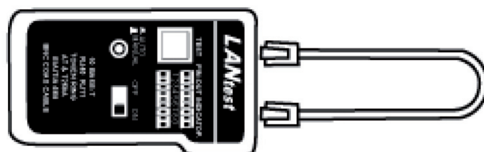
Prueba de retorno de ciclo

1) Prueba de cable 10Base-T.
- Conecte un extremo del cable a probar en la fuente de la toma RJ45 (marcado con "▲") y el otro extremo del cable a probar en las tomas de recepción RJ45.

- Ponga el interruptor en posición de encendido. Cuando esté en modo automático, las LED se encenderán en secuencia para indicar el estado del cable. Cuando esté en modo manual, la primera LED se encenderá, mostrándole el estado del primer cable. Pulse un botón de la unidad remota para seguir con el siguiente cable.

- Elija el interruptor automático/manual para el modo de búsqueda automático o manual pulsando el interruptor de automático/manual.

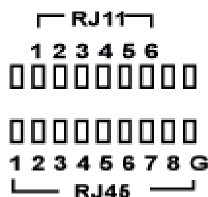
- Cuando un cable es adecuado, la LED superior e inferior se encenderán a la vez.



Prueba de retorno de ciclo

2) Prueba del cable modular

- Por favor, siga los procedimientos de la prueba del cable 10Base-T. No obstante, la pantalla LED deberá indicarse tal y como se muestra a continuación.

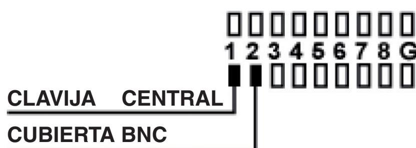


3) Prueba de cable 10-Base-2.

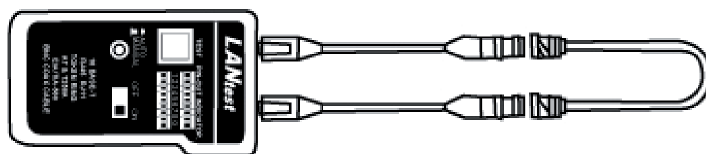
- Conecte los 2 cables del adaptador BNC en ambas tomas RJ45, a continuación, conecte el cable a probar a ambos extremos de los cables del adaptador BNC.

- Para los siguientes procedimientos, podrá acudir a la prueba del cable 10Base-T.

Nota: la clavija central del BNC deberá mostrarse en la LED 1 y la clavija de cubierta de BNC deberá leerse en la LED 2 (véase la imagen indicada a continuación)



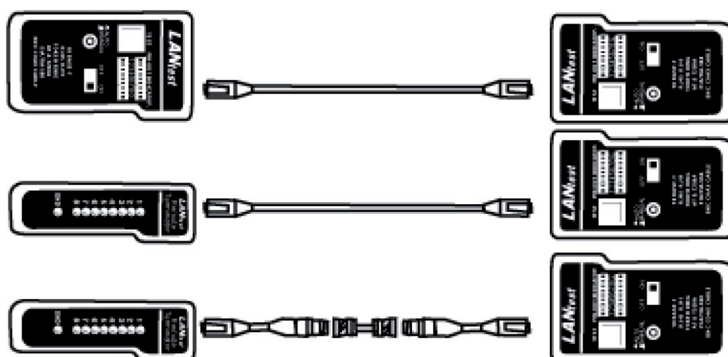
Nota 2: Como el cable 10Base-2 tan sólo tiene dos cables, le sugerimos que lea el resultado de la búsqueda LED mediante el modo manual.

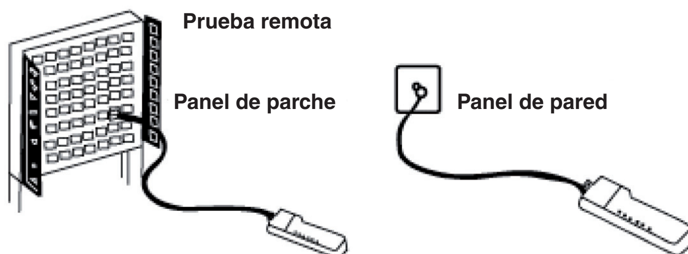


Prueba remota

- Conecte uno de los extremos del cable a probar en la fuente de la toma RJ45 (marcada con "▲") de la unidad principal y el extremo del cable de la toma de recepción RJ45 de la unidad remota. Si el cable a probar ya está instalado en el panel de parches o en una pared plana, podrá utilizar el cable del adaptador para resolver el problema del tipo de conector.
- Pase al modo automático cuando esté realizando la prueba por sí sólo. De esta forma, el probador probará automáticamente todos los cables dentro del cable, sin que deba pulsar los botones de la unidad remota.
- Leal el resultado de la prueba a partir de la pantalla LED de la unidad remota.

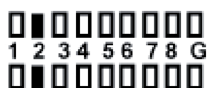
Nota: La pantalla LED indica los cables en la misma secuencia en el modo automático que en el manual.





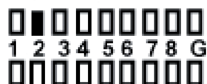
Resultado de prueba

1. Continuidad



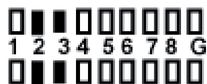
la clavija 2 es continua

2. Abierto



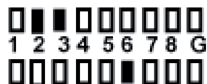
la clavija 2 está abierta

3. Corto



la clavija 2 y la clavija 3 están cortadas

4. Falta cable



la clavija 3 y la clavija 6 carecen de cableadol

Medidas de seguridad:
No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:
Limpie sólo con un paño seco. No utilice disolventes ni productos de limpieza agresivos.

Garantía:
No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:
Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Cuidado:




Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.



Declaración de conformidad

La empresa infraescrita,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Países Bajos
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

declara que el producto:

Nombre:	König Electronic
Modelo:	CMP-RCT31
Descripción:	Probador de cable LAN

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EMC: EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

Conforme a las disposiciones de la directiva 2004/108/EEC.

‘s-Hertogenbosch, 01 de julio de 2008

D. J. Gilad
Director de compras

MAGYAR NYELVŰ

A termék bemutatása:

Ez a kábelteszter leolvassa a LAN kábelek érintkezőkiosztását oly módon, hogy a kábel küldő végét összehasonlítja a fogadó végével. A remote unit (távoli egység) segítségével a kábelek és csatlakozások könnyen tesztelhetők. Falba vagy mennyezetbe ágyazott vezetékek teszteléséhez ideális. Könnyen ellenőrizhető a kábel folytonossága, a szakadások, zárlatok, átkötések.

A készülék tulajdonságai:

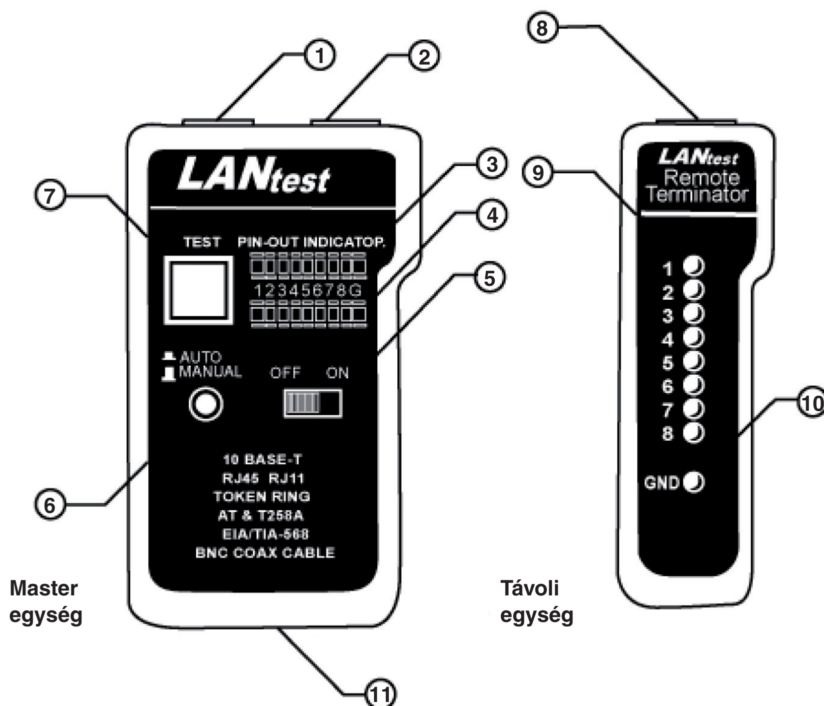
- A 10Base-T, 10Base-2 Ethernet kábelek, RJ45/RJ11 moduláris kábelek, 258A, TIA-568A/568B, Token Ring kábelek stb. érintkezőkiosztásának tesztelésére alkalmas.
- Könnyen leolvassa a kábel állapotát, ellenőrzi folytonosságát, a szakadásokat, zárlatokat és hibás bekötéseket.
- A remote unit (távoli egység) segítségével könnyen tesztelhetők a falba vagy mennyezetbe ágyazott kábelek és csatlakozások.
- Földeléssel képes tesztelni.
- Automatikus vagy manuális letapogatással működik.

Műszaki jellemzők:

- Adó
  - Csatlakozások: 2 db RJ45
  - Kijelzés: LED
  - Kapcsoló: On/Off (Be/Ki)
  - Kapcsoló: Auto/Manual (Automatikus/Manuális)
  - Kapcsoló: Teszt
- Remote unit (távoli egység)
  - Csatlakozások: RJ45
  - Kijelzés: LED
- Áramforrás: 9 V blokk (nem tartozék)
- Készülékház: Műanyag

Csatlakozások:





1) RJ45 jack-csatlakozó
2) RJ45 jack-csatlakozó
3) LED kijelző a küldő véghez (jack-csatlakozó 1)
4) LED kijelző a fogadó véghez (jack-csatlakozó 2)
5) Be- és kikapcsoló
6) Letapogatási mód kapcsoló LED-je
7) Tesztkapcsoló manuális letapogatáshoz
8) RJ45 jack-csatlakozó
9) LED kijelző a fogadó véghez (ugyananaz mint jack-csatlakozó 2)
10) Földelés LED a fogadó véghez
11) Teleptartó rekesz (9 V blokk)

Kezelés és csatlakoztatás:

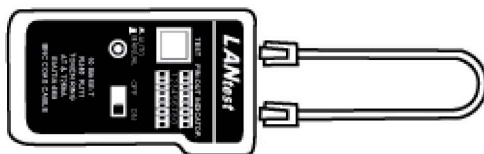
Vizsgálóhurok

1) 10Base-T kábel tesztelése.
- a tesztelt kábel egyik végét dugaszolja a ("▲" jelzésű) küldő RJ45 jack-csatlakozóra, a tesztelt kábel másik végét pedig a fogadó RJ45 jack-csatlakozókra.

- Kapcsolja be a készüléket a be- és kikapcsolóval. Automatikus módban a LED-ek egymás után kigyulladva jelzik a vezeték állapotát. Manuális módban először az első LED gyullad ki, és az első vezeték állapotát jelzi. A remote unit (távoli egység) egyik gombjának megnyomásával léphet tovább a következő vezetékhez.

- Az Auto/Manual kapcsolót lenyomva állítsa a készüléket automatikus vagy manuális letapogató módba.

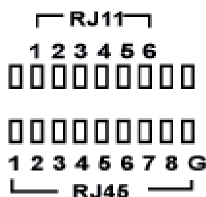
- Ha a vezeték rendben van, a felső és az alsó LED egyidejűleg kezd világítani.



Vizsgálóhurok

2) Moduláris kábel tesztelése

- Végezze el a 10Base-T kábel tesztelésénél megismert eljárást. A LED kijelzőt viszont az alábbi ábra szerint kell leolvasni.

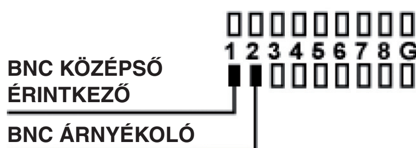


3) 10Base-2 kábel tesztelése

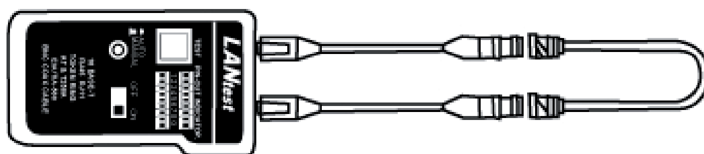
- Dugaszolja a 2 mellékelt BNC adapterkábelt mindkét RJ45 jack-csatlakozóra, majd csatlakoztassa a tesztelt kábelt a BNC adapterkábel mindkét végéhez.

- A többi eljárás a 10Base-T kábel tesztelésénél megismerttel azonos.

Megjegyzés: a BNC középső érintkezőjét az 1. LED-en, a BNC árnyékoló érintkezőjét a 2. LED-en kell leolvasni (lásd az alábbi ábrát).



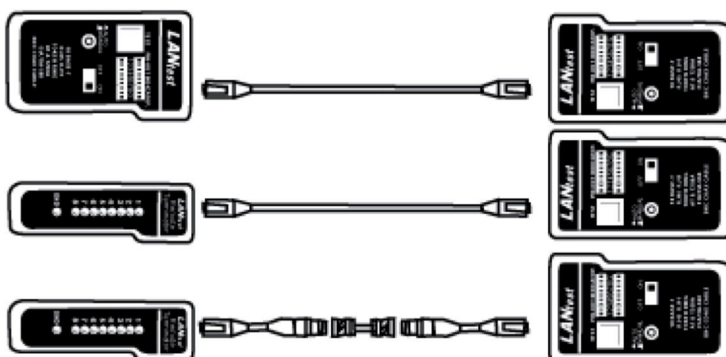
Megjegyzés 2: Mivel a 10Base-2 kábelben csak 2 vezeték van, azt javasoljuk, hogy a LED-en a manuális letapogatás eredményét olvassa le.

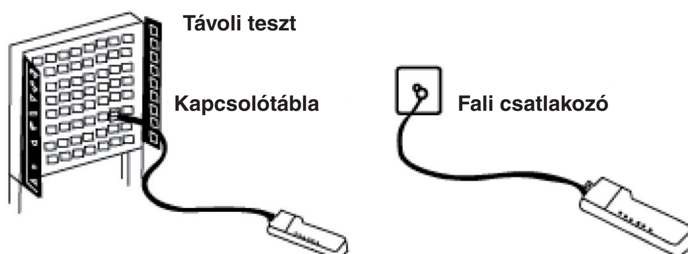


Távoli teszt

- A tesztelt kábel egyik végét dugaszolja a master egység („▲" jelzésű) küldő RJ45 jack-csatlakozójára, másik végét a távoli egység fogadó RJ45 jack-csatlakozójára. Ha a tesztelt kábel már rögzítve van a kapcsolótáblához vagy fali csatlakozóhoz, az adapterkábellel megoldhatja a külső/belső csatlakozó problémáját.
- Kapcsoljon automatikus módra, ha a tesztet egyedül végzi. A teszter ilyenkor automatikusan bevizsgálja a kábel összes vezetékét, és nem kell a távoli egység gombjait nyomni.
- A teszt eredményét olvassa le a távoli egység LED kijelzőjéről.

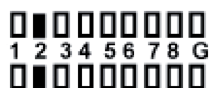
Megjegyzés: A LED kijelző a vezetékeket mind automatikus mind manuális módban ugyanabban a sorrendben jelzi.





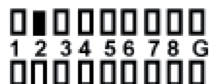
A teszt eredménye

1. Folytonosság



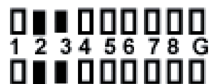
a 2-es érintkező folytonos

2. Szakadás



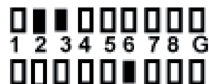
a 2-es érintkezőnél szakadás van

3. Zárlat



a 2-es és 3-as érintkező zárlatos

4. Hibás bekötés



a 3-as és 6-os érintkező hibásan van bekötve

Biztonsági óvintézkedések:
Víztől és a nedvességtől óvja a terméket.

Karbantartás:
Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószereket ne használjon.

Jótállás:
Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás vagy módosítás következménye, vagy helytelen használat miatt a készülék megrongálódott.

Általános tudnivalók:
A kivitel és a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, és azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Figyelem:




Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus készülékek nem keverhetők az általános háztartási hulladék közé. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.



Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,
a Nedis B.V. vállalat, cím:
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Hollandia
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:
Neve: König Electronic
Típusa: CMP-RCT31
Megnevezése: LAN kábelteszter

Megfelel az alábbi szabványoknak:
EMC (Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv):
EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

A 2004/108/EK irányelv előírásainak megfelelően.

'`s-Hertogenbosch, 2008. július 1.

Mrs. J. Gilad
Értékesítési igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.
Egyetértek és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilakozatot.

Jacob Gilad
HQ-Nedis kft.
ügyvezető igazgató

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română

SUOMI

Johdanto:

Tämä König kaapelin testaaja lukee eri LAN-kaapelien oikean piikkikokoonpanon vertaamalla lähetyspäätä vastaavaan vastaanottavaan päähän. Kaukoyksiköllä on helppo testata olemassa olevia kaapeleita ja kytkentöjä. Ihanteellinen ratkaisu seinien tai kattojen sisällä olevien johtojen testaukseen. Kaapelin jatkuvuus, avoin, lyhyt ja ristikytkentä on helppo tarkistaa.

Ominaisuudet:

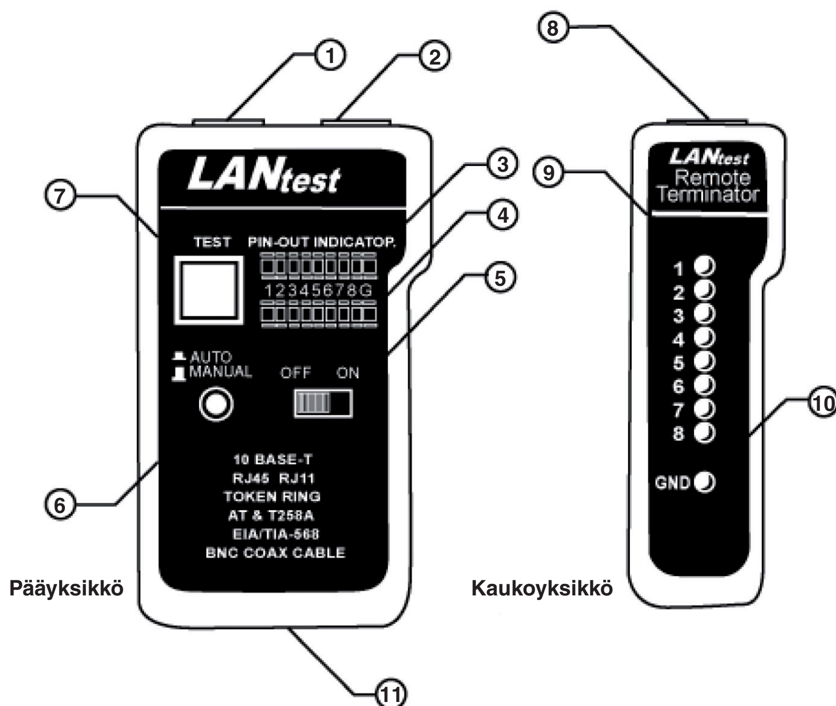
- Voi testata 10Base-T, 10Base-2 Ethernet-kaapelin, RJ45/RJ11 modulaarisien kaapelien, 258A, TIA-568A/568B ja Token Ring -kaapelin jne. oikean piikkikokoonpanon.
- Helposti luettava kaapelitila ja kaapelin jatkuvuus, avoin, lyhyt ja puuttuva johdotus.
- Kaukoyksikön ansiosta olemassa olevien seinän tai katon sisällä olevien kaapelien ja kytkentöjen helppo testaus.
- Voi testata maadoituksella.
- Ominaisuuksiin kuuluu automaattinen ja manuaalinen selaus.

Tekniset tiedot:

- Lähetin
  - Kytkennät: 2x RJ45
  - Osoitin: LED
  - Kytkin: On/Off
  - Kytkin: Auto/Manual (Automaattinen/manuaalinen)
  - Kytkin: Testaus
- Kaukoyksikkö
  - Kytkennät: RJ45
  - Osoitin: LED
- Tehontarve: 9 V akku (ei kuulu pakkaukseen)
- Ulkokuori: Muovi

Kytkennät:





1) RJ45-liitin
2) RJ45-liitin
3) LED-näyttö lähdepäätä varten (liitin 1)
4) LED-näyttö vastaanottavaa päätä varten (liitin 2)
5) Virtakytkin
6) Selaustilan LED-kytkin
7) Testikytkin manuaalista selaus
8) RJ45-liitin
9) LED-näyttö vastaanottavaa päätä varten (vastaa liitintä 2)
10) Maadoituksen LED vastaanottavaa päätä varten
11) Paristokotelo (9 V akku)

Toiminta ja kytkentä:

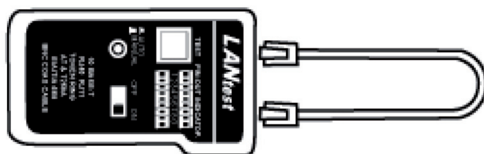
Kaikutesti

1) 10Base-T -kaapelin testaus.
- Liitä testattavan kaapelin toinen pää lähteenä toimivaan RJ45-liittimeen (merkitty "▲") ja toinen testattavan kaapelin pää vastaanottaviin RJ45-liittimiin.

- Liu'uta virtakytkin päälle. Audiotilassa LED-merkkivalot syttyvät vuoron perään ja ne osoittavat johdon tilan. Manuaalisessa tilassa ensimmäinen LED-merkkivalo syttyy ja osoittaa ensimmäisen johdon tilan. Paina kaukoyksikön painiketta jatkaaksesi seuraavaan johtoon.

- Valitse Auto/Manual -kytkin vaitaksesi automaattisen Auto-selaustilan tai manuaalisen Manual-selaustilan painamalla Auto/Manual-kytkintä.

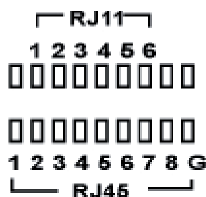
- Kun johto on hyväksyttävä, laitteen ylä- ja alamerkkivalot syttyvät samanaikaisesti.



Kaikutesti

2) Modulaarinen kaapelitesti

- Noudata 10Base-T -kaapelitestin ohjeita. LED-näyttö tulee lukea kuitenkin seuraavasti.

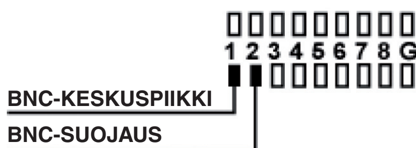


3) 10Base-2 -kaapelitesti

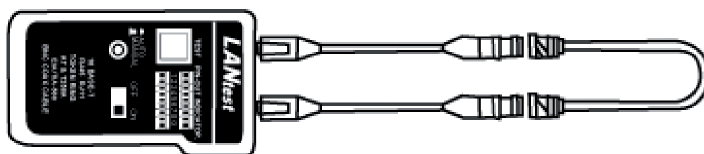
- Liitä 2 liitettyä BNC-sovitinkaapelia molempiin RJ45-liittimiin, kytke testattava kaapeli molempiin BNC-sovitinkaapelien päihin.

- Noudata tämän jälkeen 10Base-T-kaapelitestin ohjeita.

Huom: BNC-kaapelin keskuspiikki on luettava yksiköstä LED 1 ja BNC-kaapelin suojapiikki tulee lukea yksiköstä LED 2 (katso kuva alla)



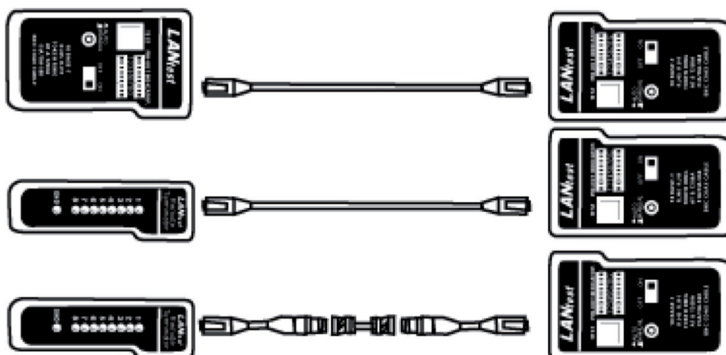
Huom 2: Koska 10Base-2 -kaapelissa on vain 2 johtoa, suosittelemme LED-valon tuloksen lukemista manuaalista tilaa käyttäen.

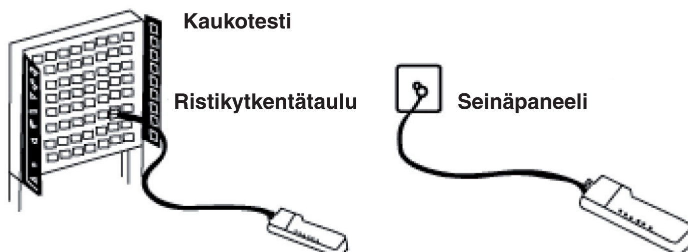


Kaukotesti

- Liitä testattavan kaapelin toinen pää pääyksikön lähteenä toimivaan RJ45-liittimeen (merkitty "▲") ja kaapelin pää kaukoyksikön vastaanottavaan RJ45-liittimeen. Jos testattava kaapeli on jo asennettu ristikytkentätauluun tai seinälevyyn, voit ratkaista liittimen sukupuoliongelman käyttämällä sovitinkaapelia.
- Kytke automaattitila päälle silloin, kun suoritat ainoastaan tämän testin. Tällöin testaaja testaa automaattisesti kaikki kaapelin sisällä olevat johdot eikä kaukoyksikön painikkeiden painaminen ole tarpeen.
- Lue testitulos kaukoyksikön LED-näytöltä.

Huom: LED-näyttö näyttää johdot samassa järjestyksessä sekä automaatti- että manuaalisessa tilassa.





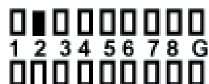
Testitulos

1. Jatkuvuus



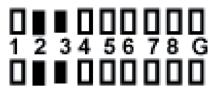
piikki 2 on jatkuva

2. Avoin



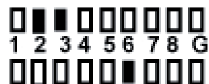
piikki 2 on avoin

3. Lyhyt



piikki 2 ja 3 ovat lyhyitä

4. Puuttuva johto



piikki 3 ja 6 ovat puuttuvia

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:
Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:
Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:
Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Huomio:





Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.



VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Alankomaat
Puh: 0031 73 599 1055
Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että tuote:
Nimi: König Electronic
Malli: CMP-RCT31
Kuvaus: LAN-kaapelin testaaja

Täyttää seuraavat standardit:
EMC: EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

Direktiivin 2004/108/ETY mukaisesti.

‘s-Hertogenbosch, 1. heinäkuuta 2008

Mrs. J. Gilad
Toimitusjohtaja

SVENSKA

Inledning:

Denna König kabeltestare läser av stiftkonfigurationen för olika LAN-kablar, genom att jämföra den sändande sidan med motsvarande mottagarsida. Med fjärrenheten är det lätt att testa existerande kablar och förbindelser. Ideal för att testa kablar som är dragna inne i väggar eller tak. Det är mycket enkelt att kontrollera kablarnas kontinuitet, avbrott, kortslutningar och korskopplingar.

Funktioner:

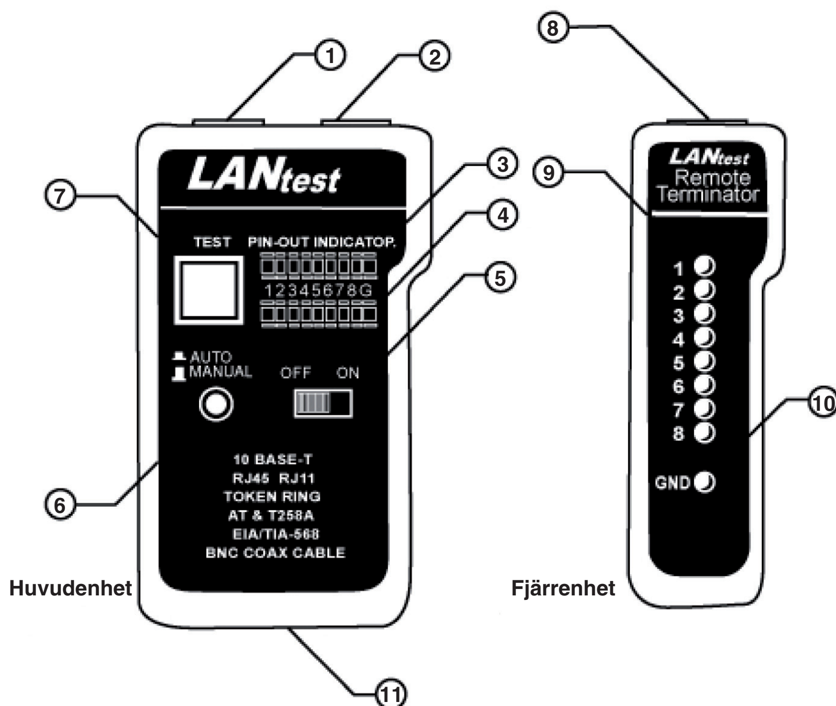
- Kan testa korrekt stiftkonfiguration för 10Base-T, 10Base-2 Ethernet kablar, RJ45/RJ11 modulära kablar, 258A, TIA-568A/568B och Token Ring kablar etc.
- Lätt att läsa av kabelns tillstånd och fastställa dess kontinuitet, avbrott, kortslutningar och felkopplingar.
- Med fjärrenheten är det lätt att testa kablar som är dragna inne i väggar eller tak.
- Kan testa jordat.
- Automatisk eller manuell skanningsfunktion.

Specifikationer:

- Sändare
  - Anslutningar: 2x RJ45
  - Indikator: LED
  - PÅ/AV PÅ/AV
  - Väljare: Auto/Manual
  - Kontakt: Test
- Fjärrenhet
  - Anslutningar: RJ45
  - Indikator: LED
- Strömkälla: 9 V blockbatteri (ingår ej)
- Förp: Plast

Anslutningar:





1) RJ45 uttag
2) RJ45 uttag
3) LED display för sändande sida (uttag 1)
4) LED display för mottagande sida (uttag 2)
5) Strömbrytare
6) LED skanning lägesväljare
7) Testbrytare för manuell skanning
8) RJ45 uttag
9) LED display för mottagande sida (samma som uttag 2)
10) Jordnings-LED för mottagande sidan
11) Batterifack (9 V blockbatteri)

Användning och inkoppling:

Loopback test

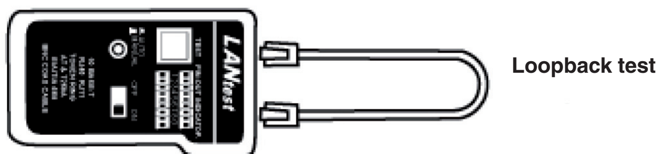
1) 10Base-T kabel test.

- koppla ena ändan av kabeln som skall testas till det sändande RJ45 uttaget (märkt med“▲”) och den andra ändan till det mottagande RJ45 uttaget.

- Skjut strömbrytaren till on läget. I auto-läge kommer LED:arna att tändas i sekvens och så indikera kabelns status. I manuellt läge kommer den första LED:en att tändas för att visa dig den första ledningens status. Tryck på en knapp på fjärrenheten för att fortsätta till nästa ledning.

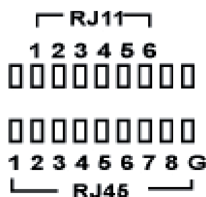
- Välj automatisk eller manuell skanning med Auto/Manual väljaren.

- När en ledning är OK, kommer den övre och den undre LED:en att blinka samtidigt.



2) Test av modulära kablar

- Gör på samma sätt som i 10Base-T kabeltestet. LED displayen bör däremot läsas som på bilden här nedan.

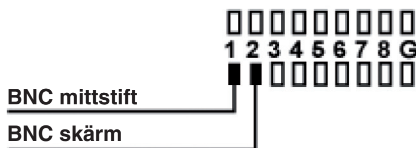


3) 10Base-2 kabeltest

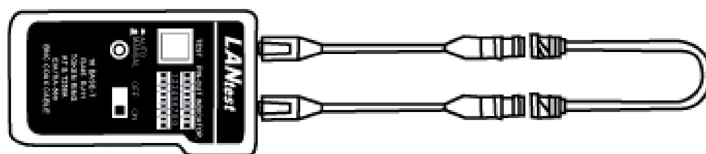
- Koppla först de två medföljande BNC adapterkablarna till de båda RJ45 uttagen och sedan kablarna som skall testas till BNC adapterkablarnas båda ändor.

- Gör sedan på samma sätt som vid 10Base-T kabeltestet.

OBS! BNC:s mittstift skall avläsas på LED 1 och skärmstiftet på LED 2 (se bild nedan)



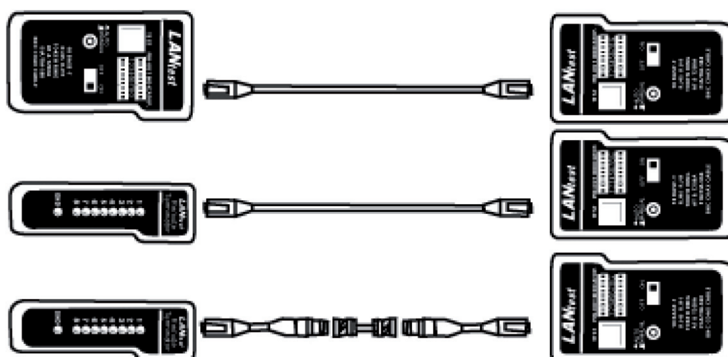
OBS 2: Eftersom 10Base-2 kabeln har bara 2 ledare, rekommenderar vi att du läser av LED skanningens resultat i manuellt läge.

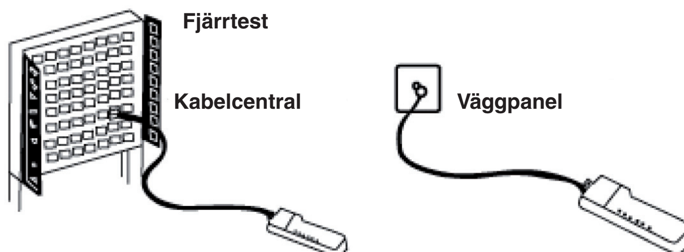


Fjärrtest

- Koppla ena änden av kabeln som skall testas till huvudenhetens sändande RJ45 uttag (märkt med "▲") och den andra änden till fjärrenhetens mottagande RJ45 uttag. Om kabeln som skall testas redan installerad i kabelcentralen eller väggplattan, kan du använda adapterkabeln för att lösa kontakternas hona/hane problem.
- Koppla på auto-läget om du genomför det här testet ensam. På detta sätt kommer testaren automatiskt att testa alla ledare inne i kabeln, utan att du behöver trycka på fjärrenhetens knappar.
- Läs av testresultatet på fjärrenhetens LED display.

OBS! LED-displayen indikerar ledningarna i samma ordningsföljd både i automatiskt och manuellt läge.





Testresultat

1. Kontinuitet	1 2 3 4 5 6 7 8 G	stift 2 har kontakt
2. Avbrott	1 2 3 4 5 6 7 8 G	stift 2 är öppet
3. kortslutning	1 2 3 4 5 6 7 8 G	stift 2 och stift 3 är kortslutna
4. Felkoppling	1 2 3 4 5 6 7 8 G	stift 3 och stift 6 är felkopplade

Säkerhetsanvisningar:
Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:
Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:
Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Observera!



Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.





ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Holland
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn:	König Electronic
Modell:	CMP-RCT31
Beskrivning:	LAN-kabeltestare

Överensstämmer med följande standarder:

EMC:	EN 61000-6-1:2001
	EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

Uppfyller villkoren för direktiv 2004/108/EEC.

's-Hertogenbosch, 01 Juli 2008

Mrs. J. Gilad
Inköpschef

ČESKY

Úvod:

Tento tester kabelů firmy König ověřuje správné zapojení kontaktů různých typů kabelů LAN porovnáváním vysílacího a přijímacího konce kabelu. Pomocí vzdálené jednotky je snadné testování existujících kabelů a propojení. Přístroj je ideální pro testování drátů ve zdi nebo nad stropem. Usnadňuje ověření kontinuity kabelu, přerušení, zkrat a překřížení propojení.

Funkce a popis:

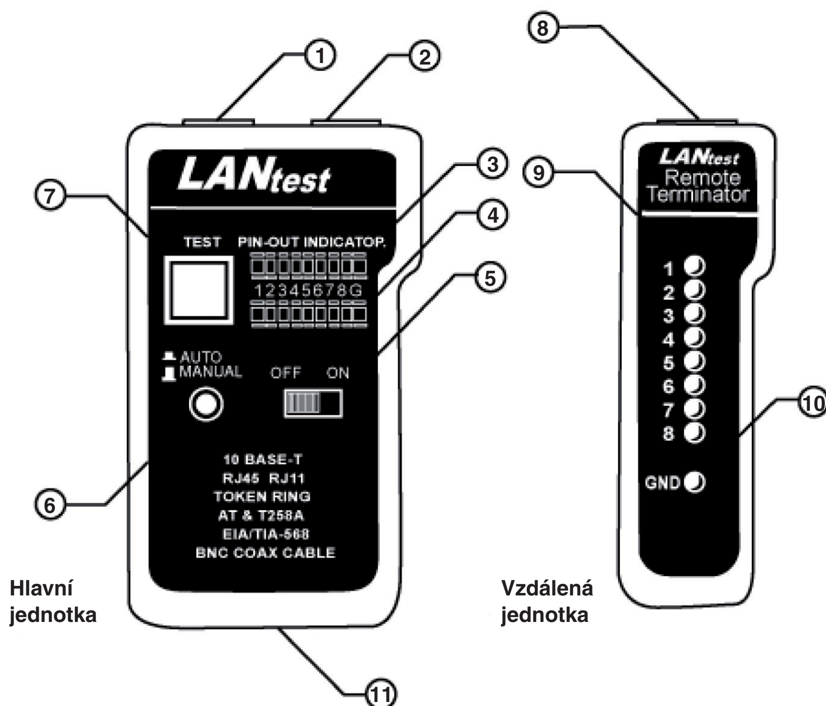
- Tester ověřuje správné zapojení kontaktů na kabelech typu 10Base-T, 10Base-2 Ethernet, RJ45/RJ11 modulační kabely, 258A, TIA-568A/568B a přenosové kabely uzavřené kruhové sítě („Token Ring") apod.
- Snadné ověření stavu kabelu, kontinuity, přerušení, zkratu a chybného propojení.
- Pomocí vzdálené jednotky je snadné testování existujících kabelů a propojení za zdí nebo nad stropem.
- Přístroj může testovat s uzemněním.
- Umožňuje automatické nebo manuální skenování.

Technická data:

- Vysílač:
  - Zapojení: 2x RJ45
  - Indikace: LED
  - Přepínač: „On/Off (Zapnuto/Vypnuto)"
  - Přepínač: Auto/Manual
  - Přepínač: Test
- Vzdálená jednotka
  - Zapojení: RJ45
  - Indikace: LED
- Napájení: 9V baterie (není součástí dodávky)
- Skříňka: Plast

Zapojení:





1) Konektor RJ45
2) Konektor RJ45
3) LED displej pro zdrojový konec (jack 1)
4) LED displej pro přijímací konec (jack 2)
5) Hlavní vypínač
6) LED indikátor přepínače skenovacího režimu
7) Spínač testování při ručním skenování
8) Konektor RJ45
9) LED displej pro přijímací konec (stejný jako jack 2)
10) LED indikace uzemnění na přijímacím konci
11) Držák baterie 9 V

Obsluha a zapojení:

Test vratné smyčky

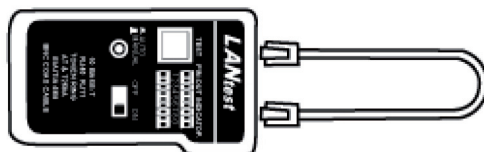
1. Test kabelu 10Base-T

- Zapojte jeden konec testovaného kabelu do zdrojového konektoru RJ45 (s označením „▲“) a druhý konec testovaného kabelu zapojte do přijímacího konektoru RJ45.

- Zapněte hlavní vypínač do polohy ON. V automatickém režimu testování se začnou LED diody postupně rozsvěcovat a indikují stav jednotlivých vodičů v kabelu. V ručním testovacím režimu se rozsvítí první LED dioda, indikující stav prvního vodiče. Stisknutím tlačítka na jednotce testeru přejděte na kontrolu dalšího vodiče.

- Stiskem přepínače Auto/Manual můžete zvolit automatický nebo manuální režim testování jednotlivých vodičů.

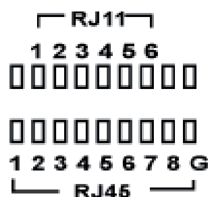
- Je-li vodič v pořádku, rozsvítí se současně horní a spodní LED dioda.



Test vratné smyčky

2. Testování modulačního kabelu

- Postupujte stejně jako při testování kabelu 10Base-T. Ale v tomto případě vyhodnoťte LED displej podle následujícího zobrazení:

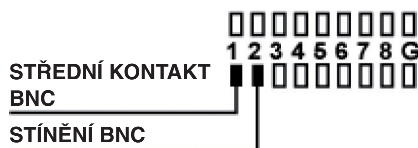


3. Test kabelu 10Base-2

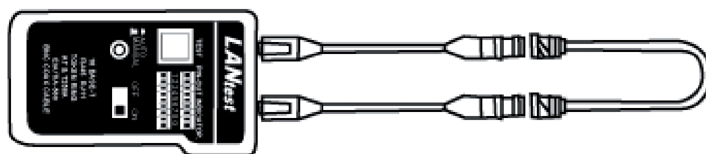
- Zapojte 2 přiložené kabelové adaptéry do obou konektorů RJ45 a pak připojte testovaný kabel k oběma koncům kabelových BNC adaptérů.

- Dál postupujte stejně jako při testování kabelu 10Base-T.

Poznámka: Středový (živý) kontakt sledujte na diodě LED 1 a stínění v BNC konektoru na LED 2 (viz následující obrázek).



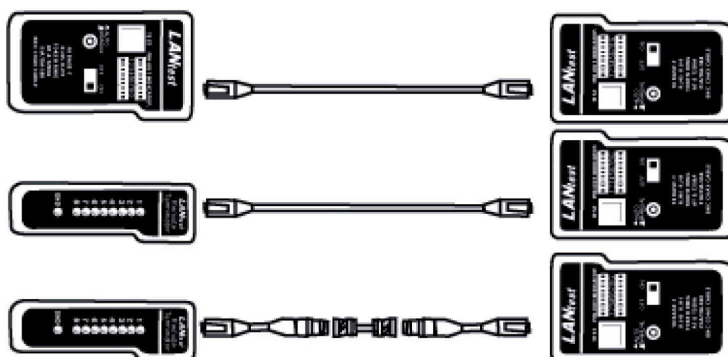
Poznámka 2: Vzhledem k tomu, že kabel 10Base-2 má pouze 2 vodiče, doporučujeme při jeho zkoušení sledovat výsledek na LED diodách v režimu ručního testování.

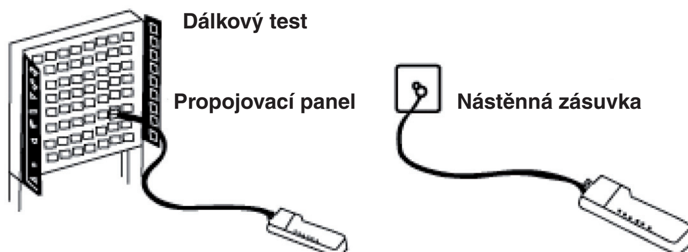


Dálkový test

- Zapojte jeden konec testovaného kabelu do zdrojového konektoru RJ45 (s označením „▲“) na hlavní jednotce a druhý konec testovaného kabelu do přijímacího konektoru RJ45 na vzdálené jednotce. Je-li testovaný kabel již zabudovaný do propojovacího panelu nebo nástěnné zásuvky, pak problém s typem konektoru („samec“ nebo „samička“) vyřešte kabelovou redukcí.
- Pokud provádíte test sám, přepněte do automatického režimu. Tímto způsobem tester vyzkouší všechny vodiče v kabelu bez nutnosti stisknout tlačítka na vzdálené jednotce.
- Výsledky testu přečtěte z LED displeje na vzdálené jednotce.

Poznámka: LED displej indikuje vodiče ve stejné posloupnosti jak v automatickém, tak i ručním módu.

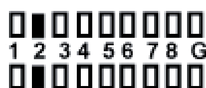




English
Deutsch
Français
Nederlands
Italiano
Español
Magyar
Suomi
Svenska
Česky
Română

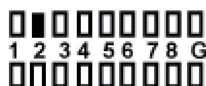
Výsledky testu

1. Propojení



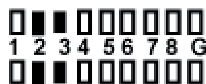
kontakt 2 je propojen

2. Přerušení



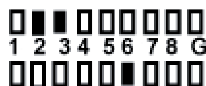
kontakt 2 není propojen

3. Zkrat



kontakty 2 a 3 jsou zkratovány

4. Špatné propojení



kontakty 3 a 6 jsou nesprávně zapojeny

Bezpečnostní opatření:
Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo vodě.

Údržba:
K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:
Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:
Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

Upozornění:





Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vhazovat do běžného domácího odpadu. Pro tento druh použitých nebo vyřazených výrobků jsou zřízena oddělená sběrná místa.

CE

Prohlášení o shodě

Společnost
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC ’s-Hertogenbosch
Nizozemí
Tel.: 0031 73 599 1055
E-mail: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek:
Jméno: König Electronic
Model: CMP-RCT31
Popis: Tester kabelu LAN

splňuje následující normy:
Elektromagnetická kompatibilita:
EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 + A11:2004

a odpovídá ustanovením směrnice 2004/108/EEC.

‘s-Hertogenbosch, 1. července 2008

Paní J. Gilad
Obchodní ředitelka

English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română

ROMÂNĂ

Introducere:

Acest tester de cabluri König “citeşte” configuraţia corectă a pinilor diferitelor cabluri LAN, comparând capătul de transmitere cu capătul de recepţie corespunzător. Unitatea de teledetecţie face posibilă testarea uşoară a cablurilor şi conexiunilor existente. Aparatul este ideal pentru testarea cablurilor care se află ascunse după pereţi sau plafoane. Cu ajutorul acestui aparat, verificările legate de continuitatea cablului, de conexiunile deschise, scurt-circuitate sau în cruce devin uşoare.

Caracteristici:

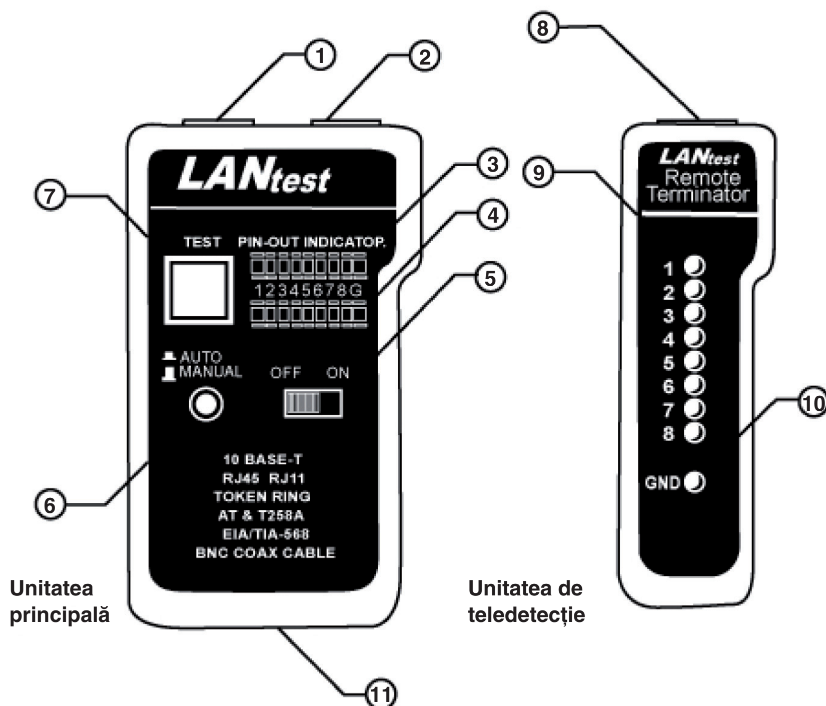
- Aparatul poate testa configuraţia corectă a cablurilor Ethernet 10Base-T şi 10Base-2, a cablurilor modulare RJ45/RJ11, precum şi a cablurilor 258A, TIA-568A/568B şi Token Ring, etc.
- Se pot citi şi verifica cu uşurinţă: statutul cablului, continuitatea lui, conexiunile deschise, se poate stabili dacă cablul este scurt-circuitat sau dacă lipseşte.
- Cu această unitate de teledetecţie se pot testa cu uşurinţă cablurile şi conexiunile existente, dar ascunse după pereţi sau plafoane.
- Testarea se poate face şi cu pământare.
- Funcţiile includ scanarea automată şi scanarea manuală.

Specificaţii tehnice:

- Transmiţător
  - Conexiuni: 2x RJ45
  - Indicarea rezultatelor: cu LED-uri
  - Comutator: On/Off (Pornit/Oprit)
  - Comutator: Auto/Manual
  - Comutator: Testare
- Unitate principală
  - Conexiuni: RJ45
  - Indicarea rezultatelor: cu LED-uri
- Alimentarea electrică: Bloc de baterii de 9 V (nefurnizat)
- Carcasă: Plastic

Conexiuni:





1) Jack RJ45
2) Jack RJ45
3) Display cu LED-uri pentru capătul sursă (jack 1)
4) Display cu LED-uri pentru capătul de recepție (jack 2)
5) Comutator alimentare electică
6) LED-ul comutatorului modului de scanare
7) Comutatorul de testare de la scanarea manuală
8) Jack RJ45
9) Display cu LED-uri pentru capătul de recepție (acelaşi ca şi jackul 2)
10) LED-ul pământării de la capătul de recepție
11) Compartimentul bateriei (bloc de baterii de 9 V)

Utilizare şi conexiuni:

Test în buclă

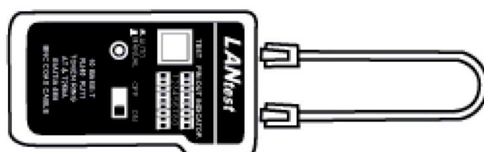
1) Testarea unui cablu 10Base-T

- Introduceți unul din capetele cablului care se doreşte a fi testat în mufa RJ45 care trimite semnalul sursă (marcat cu "▲"), iar celălalt capăt în mufa RJ45, cea care primeşte semnalul.

- Porniți aparatul prin culisarea butonului de alimentare electrică. Dacă aparatul se află în modul Auto, LED-urile se vor aprinde pe rând, pentru a indica starea cablului. În modul manual se aprinde primul LED, indicând starea primului cablu. Apăsați un buton de pe unitatea de teledetecție, pentru a trece la cablul următor.

- Aşezați comutatorul Auto/Manual în modul de scanare Auto sau în modul Manual, prin apăsarea butonului Auto/Manual.

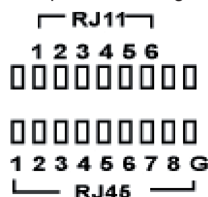
- Dacă cablul testat este în ordine, LED-ul de sus şi de jos se vor aprinde şi vor arde în mod simultan.



Test în buclă

2) Testarea unui cablu modular

- Vă rugăm să urmați procedurile prezentate deja la testarea cablului 10Base-T. Acum însă afişajul cu LED-uri trebuie interpretat ca în figura de mai jos.

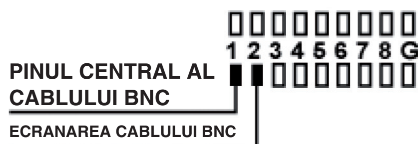


3) Testarea unui cablu 10Base-2

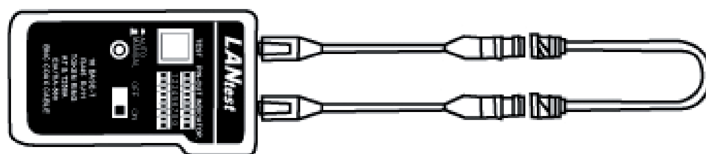
- Conectați cele 2 cabluri ale adaptorului BNC la ambele jackuri RJ45, după care conectați ambele capete ale cablului supus testării la capetele cablului adaptorului BNC.

- Pentru procedurile care au mai rămas de efectuat, puteți să consultați şi testarea cablului 10Base-T.

Observație: Pinul central al cablului BNC trebuie să fie lizibil pe LED-ul 1, iar pinul de ecranare al cablului BNC pe LED-ul 2 (vezi figura de mai jos)



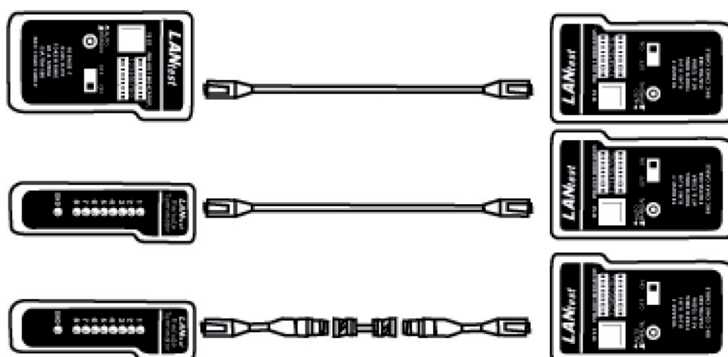
Observația 2: Deoarece cablul 10Base-2 are doar 2 fire, vă recomandăm să citiți rezultatele indicate de LED-uri după o scanare efectuată în mod manual.

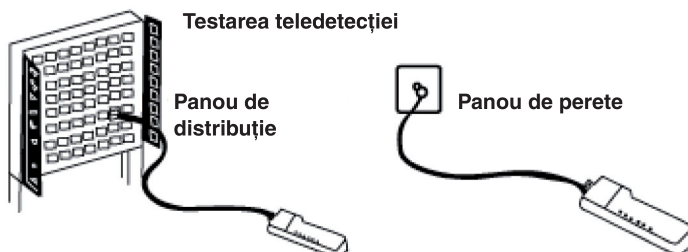


Testarea teledetecției

- Introduceți unul dintre capetele cablului supus testării în jackul RJ45 de transmitere semnal (marcat cu "▲") al unității principale, iar capătul celălalt al cablului în jackul RJ45 al unității de teledetecție. Dacă cablul care urmează a fi supus testării este instalat deja într-un panou de distribuție sau pe un panou de perete, pentru a rezolva problema tipului de conector puteți folosi şi cablul adaptorului.
- La efectuarea acestui test, vă rugăm să comutați pe modul Auto. În acest mod testerul va testa în mod automat toate conductoarele din cablu, fără a mai fi nevoie de apăsarea butoanelor aflate pe unitatea de teledetecție.
- Citiți rezultatul testului de pe afişajul cu LED-uri al unității de teledetecție.

Observație: Afişajul cu LED-uri indică conductoarele în aceeaşi ordine şi în modul auto şi în modul manual.

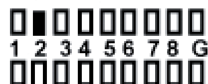


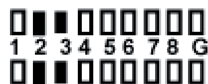


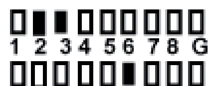
English Deutsch Français Nederlands Italiano Español Magyar Suomi Svenska Česky Română

Rezultatul testării

1. Continuitate  pinul 2 continuă

2. Deschidere  pinul 2 este deschis

3. Scurt-circuit  pinul 2 şi pinul 3 fac scurt-circuit

4. Conductor lipsă  pinul 3 şi pinul 6 sunt conectate greşit

Măsuri de siguranţă:
Feriţi aparatul de apă şi de umezeală.

Întreţinere:
Curăţarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.

Garanţie:
Nu oferim nicio garanţie şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:
Designul şi specificaţiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Atenţie:




Acest produs este marcat cu acest simbol. Acest lucru înseamnă că produsele electrice şi electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.



Declarație de conformitate

Noi,
Nedis B.V.
De Tweeling 28
5215MC 's-Hertogenbosch
Olanda
Tel.: 0031 73 599 1055
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire:	König Electronic
Model:	CMP-RCT31
Descriere:	Tester cablu LAN

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EMC: EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001 +A11:2004

În conformitate cu prevederile directivei 2004/108/EC.

's-Hertogenbosch, 01.07.2008

J. Gilad
Director achiziții